

**Západočeská univerzita v Plzni**  
**Fakulta filozofická**

**Diplomová práce**

**La philosophie de Sartre et Camus dans  
l'enseignement de F.L.E.**

**Kristýna Brožíková**

Plzeň 2017

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

**Katedra románských jazyků**

**Studijní program Filologie**

**Studijní obor Učitelství francouzštiny pro střední školy**

**Diplomová práce**

**La philosophie de Sartre et Camus dans  
l'enseignement de F.L.E.**

**Kristýna Brožíková**

Vedoucí práce:

Doc. PhDr. Marie Fenclová CSc.

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2017

## **Prohlášení**

Prohlašuji, že jsem diplomovou práci vypracovala samostatně a všechny použité prameny jsem uvedla v seznamu použitých zdrojů.

V Plzni dne 31.7.2017

.....

vlastnoruční podpis

## **Poděkování**

Ráda bych vyjádřila poděkování Doc. PhDr. Marii Fenclové CSc. za její odborné vedení, podnětné konzultace, inspirativní rady a za čas, který mé práci věnovala.

# SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	6
1 PROCÉDÉS DIDACTIQUES APPLIQUÉS DANS LE MÉMOIRE.....	11
2 L'EXPOSÉ DE L'ENSEIGNANT.....	13
2.1 De la méthode.....	13
2.2 Fiche pédagogique.....	16
2.3 Matériel pour l'enseignant.....	17
2.4 Matériel pour l'étudiant : la compréhension orale.....	20
3 L'INTERPRÉTATION DU TEXTE.....	23
3.1 De la méthode.....	23
3.2 Fiche pédagogique.....	25
3.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant : exposé pour présenter le sujet.....	26
3.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant : La compréhension et l'interprétation du texte écrit.....	31
4 LA TRADUCTION DU FRANÇAIS EN TCHÈQUE DU TEXTE PHILOSOPHIQUE CHOISI.....	39
4.1 De la méthode.....	39
4.2 Fiche pédagogique.....	41
4.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant : l'exposé et la traduction du texte philosophique.....	42
4.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la lecture, la compréhension et la traduction du texte écrit.....	46
5 LA PRODUCTION ORALE EN FRANÇAIS DANS LA CLASSE.....	49
5.1 De la méthode.....	49
5.2 Fiche pédagogique.....	53
5.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant.....	54
5.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production orale.....	57
6 LA PRODUCTION ÉCRITE.....	60
6.1 De la méthode.....	60
6.2 Fiche pédagogique.....	61
6.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant.....	62
6.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production écrite.....	64
7 LA MISE EN SCÈNE D'UNE PARTIE D'UNE PIÈCE DE THÉÂTRE.....	67
7.1 De la méthode.....	67
7.2 Fiche pédagogique.....	68
7.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant.....	69
7.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production orale.....	71
8 SUPPORT PÉDAGOGIQUE : SUR LE BLOG PÉDAGOGIQUE.....	75
CONCLUSION .....	77
BIBLIOGRAPHIE.....	82
RÉSUMÉ.....	85
SHRNUTÍ.....	86
ABSTRACT.....	87
ANNEXES.....	88

## INTRODUCTION

Le travail présent a pour objectif de proposer un cours facultatif de la philosophie existentielle pour les étudiants du programme *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires* à l'Université de Bohême de l'Ouest.

L'enseignement de la langue française ne devrait pas être centré seulement sur les compétences langagières de l'étudiant, mais aussi sur la culture du pays cible. Les étudiants suivant notre formation à l'université ont déjà acquis la connaissance de la langue française à tel point qu'ils peuvent s'en servir comme d'un outil pour accéder à son usage pratique : étudier la culture du pays cible dans sa langue. Selon la classification de Galisson<sup>1</sup>, nous distinguons deux types des cultures censées être transmises aux étudiants d'une langue étrangère. Premièrement, la culture quotidienne, enseignée dans les cours langagières qui comporte les compétences sociales. Deuxièmement, la culture haute qui comprend les connaissances de la culture française. La haute culture est ainsi enseignée dans les universités et comprend l'art, la littérature, l'histoire et la philosophie. Toutes ces parties de la haute culture ont une influence importante sur la formation de la mentalité des étudiants.

Nous constatons que actuellement la philosophie de notre pays cible, de la France, n'est pas du tout représentée dans le programme *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires*. C'est pourquoi nous nous sommes décidés de proposer un cours de la philosophie française à l'option pour les étudiants du master dans le cadre de cette formation. A notre avis, la philosophie, en tant que moteur de la culture

---

1 Galisson, R., *Eloge de la" didactologie/didactique des langues et des cultures (maternelles et étrangères)-D/DLC., Études de linguistique appliquée, 1986*

française, mériterait une place plus importante dans l'enseignement des futurs professeurs du français. En France, la philosophie occupe une place importante déjà au niveau de l'école secondaire et il nous semble nécessaire que les étudiants tchèques prennent en considération l'importance et l'influence de la philosophie sur la formation de la vie culturelle et politique française.

Notre programme *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires* à l'Université de Bohême de l'Ouest est un programme d'enseignement philologique. La philologie observe les langues en liaison avec leurs littératures, dans les contextes culturels et historiques. La philosophie du pays cible n'est pas d'habitude mentionnée en parlant du programme d'enseignement philologique. Elle se trouve plutôt sur la frontière entre la connaissance de la littérature et du contexte culturelle. Cela peut être une des raisons pourquoi elle n'est pas explicitement intégrée dans notre enseignement philologique.

Pourtant, la réflexion philosophique se montre non seulement fructueuse d'un point de vue de l'enrichissement culturelle des étudiants, mais elle est également susceptible d'entraîner la capacité générale des étudiants de s'orienter au cours de la réalisation des tâches pédagogiques. La philosophie permet d'aider les étudiants au cours de la formation de leurs positions, opinions et argumentations, au cours de diverses interprétations de la culture française dans sa complexité.

Notre travail veut ainsi proposer un cours facultatif pour le public des étudiants suivant cette formation, se préparant eux-mêmes à devenir enseignants. Vu que ce cours est à l'option, nous avons décidé d'élaborer un questionnaire<sup>2</sup> qui a pour but d'enquêter l'intérêt pour l'apprentissage de la philosophie de notre pays cible (la France) auprès de notre public.

---

2 A voir dans les annexes. Le nombre des répondants correspond au nombre restreint des étudiants actuellement à notre programme et contient 11 répondants. Le questionnaire a eu lieu au cours de mois de juin et juillet. Le questionnaire a été élaborée d'après : Fenneteau. H., *Enquête : entretien et questionnaire*, 2e éd. Dunod; 2007.

Nous constatons, à partir de notre enquête, que la majorité des étudiants ont affiché un vif intérêt pour l'apprentissage de la philosophie française sous forme d'un cours facultatif. Nous avons découvert que les étudiants ont non seulement envie d'apprendre les grands notions de la philosophie française en général, mais qu'ils expriment un intérêt particulier pour la philosophie existentielle représentée par Sartre et par Camus.

Nous considérons selon les réponses de nos étudiants que l'avantage de l'existentialisme comme un objet à étudier repose sur une certaine accessibilité intentionnelle avec laquelle les penseurs Sartre et Camus s'adressent au public. Ce qui rend la philosophie existentielle accessible à notre public composé des étudiants tchèques, c'est le fait que cette philosophie n'a pas été représentée uniquement par les écrits philosophique mais qu'elle a été présentée également sous forme de littérature (roman et pièces de théâtre). Ainsi, l'existentialisme n'est pas seulement une contribution à la matière philosophique purement scientifique. Cette compréhensibilité de la philosophie existentielle se manifeste aussi dans son langage abordable pour les étudiants suivant notre formation que les résultats de notre questionnaire prouvent. On peut constater que les penseurs Sartre et Camus représentent pour les étudiants tchèques en FLE une des essences clés de la scène culturelle et intellectuelle française.

Suite aux résultats de notre questionnaire, nous présentons les principales méthodes d'initiation des étudiants à la philosophie existentielle, tout en tâchant d'améliorer les compétences linguistiques nécessaires dans ce domaine et correspondant à leur niveau de français. Il faut souligner qu'en parlant ici des méthodes, nous avons en vue des méthodes - procédés d'initiation à la philosophie existentielle, non pas les méthodes dans le sens adopté par la didactique des langues étrangères. Notre public se trouve dans l'éducation universitaire et devrait faire partie, selon la grille générale de description des niveaux proposée par le

Conseil de l'Europe, des « utilisateurs expérimentés » C1.<sup>3</sup> Dans notre questionnaire, la grande majorité des étudiants situaient leur niveau de français entre B2-C1 d'après CECRL.<sup>4</sup>

Chaque chapitre d'un outil pédagogique que nous proposons poursuit le même ordre et a pour but d'introduire les étudiants du programme philologique dans la philosophie de Sartre et de Camus et de développer en même temps leurs compétences langagiers en français. Notre travail n'est pas divisé traditionnellement en partie théorique et pratique, les deux sont intégrées dans chaque chapitre. Avant tout, nous présentons théoriquement la méthode en question du point de vue pédagogique, ses avantages et inconvénients en tenant compte du sujet de la philosophie existentielle étudié. Nous proposons un matériel pédagogique pour l'enseignant (en majorité pour son exposé oral qui doit introduire les étudiants au sujet), après c'est le support pédagogique sous forme de résumé et les consignes pour l'étudiant. Ce résumé tente également de donner une vue d'ensemble sur les sujets majeurs que l'existentialisme traite et aide à la réalisation des activités pendant les leçons. Chaque chapitre dans notre travail propose également une fiche pédagogique avec les activités développant la compréhension des approches philosophiques de l'existentialisme et consolident les compétences langagières.

Pour les informations supplémentaires et pour le soutien des séminaires, nous avons également élaboré un blog pédagogique destiné et recommandé aux étudiants pour leur auto-formation. Les étudiants ont ainsi la possibilité non seulement d'élargir leurs connaissances acquises pendant les séminaires mais aussi vérifier leurs connaissances en faisant les exercices proposés.

Dans ce travail, nous proposons les méthodes que nous considérons

3 Courtyllon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 159

4 Disponible sur : <http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-referenc-cecrl.html>

principales, néanmoins nous sommes pleinement conscients que ces méthodes ne sont pas les seules applicables. Voici les méthodes que nous proposons pour notre cours de philosophie existentielle à l'option dans la classe de F.L.E. : exposé oral de l'enseignant, interprétation du texte écrit, traduction d'un texte philosophique de français en tchèque, production orale dans la classe, production écrite, mise en scène d'une partie d'une pièce de théâtre. Nous estimons ces méthodes fructueuses pour notre cours tant du point de vue du sujet étudié tant que pour l'amélioration des compétences langagières.

# 1 PROCÉDÉS DIDACTIQUES APPLIQUÉS DANS LE MÉMOIRE

Dans ce mémoire, nous opérons avec un répertoire terminologique restreint. D'une manière simplifiée, nous pouvons dire que l'enseignant des langues étrangères peut utiliser soit la méthode directe, soit la méthode indirecte.

La méthode directe vise à enseigner la langue étrangère sans montrer les parallèles avec la langue maternelle et sans aucune traduction régulière. Cette méthode demande aux apprenants d'être capables de se concentrer sans arrêt pendant les cours et d'être capables de nommer directement les choses et actions qu'ils observent et apprennent au cours de la classe.<sup>5</sup> La méthode indirecte de l'enseignement de la langue étrangère est plutôt le contraire, elle introduit les explications, les traductions ou les comparaisons avec la langue maternelle. Cette méthode est (mais pas nécessairement) demandée pendant l'initiation des débutants dans le système de la langue étrangère.<sup>6</sup>

Le sujet peut être enseigné soit implicitement, soit explicitement. Ces deux termes sont utilisés souvent en parlant des méthodes utilisées pendant l'enseignement des langues étrangères, en particulier concernant la grammaire. L'enseignement implicite évite le plus possible le recours au noyau du sujet, dans la grammaire, à la fonction métalinguistique. L'enseignement explicite tente d'amener l'apprenant à se focaliser directement sur tel ou tel point du sujet/de la langue.<sup>7</sup>

L'enseignement peut être soit inductif, soit déductif. Les méthodes inductives sont telles que l'enseignant transmet ses connaissances et après il contrôle, si les étudiants ont bien compris. On appelle ces

---

5 Cuq – Gruca, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 233

6 Cuq – Gruca, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 233

7 Cuq – Gruca, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 347

méthodes affirmatives et interrogatives.

Les méthodes déductives sont telles que l'enseignant ne prend pas l'initiative dans la présentation et l'explication, il dirige seulement les activités et laisse les apprenants en effet déduire leurs propres résultats à partir des textes. Dans l'interprétation et les méthodes similaires qui ne connaissent pas un seul résultat, cette approche est importante, parce qu'elle aide à réaliser une expérience, une situation, elle permet aux étudiants de découvrir et de raisonner. Un bon résultat de ce raisonnement est un moteur de la motivation pour l'apprenant. Cependant les deux méthodes sont nécessaires et il est recommandé aux enseignants de les utiliser de manière équilibrée.<sup>8</sup>

---

8 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 233-234, p. 264-298

## 2 L'EXPOSÉ DE L'ENSEIGNANT

### 2.1 De la méthode

L'exposé de l'enseignant est un discours parlé où l'enseignant transmet les connaissances d'une matière. Cette technique de l'enseignement est largement utilisée dans les cours universitaires, elle représente depuis longtemps la méthode la plus répandue dans l'éducation des sciences humaines. C'est une méthode frontale qui fait passer les connaissances, présenter la problématique et l'expliquer. Cette méthode, toute en restant explicite et inductive, elle donne également l'occasion à l'argumentation.<sup>9</sup> Cette méthode d'enseignement utilisée dans la classe du F.L.E. est directe, l'enseignant fait l'exposé en français et il se passe en majorité de la traduction.

L'objectif de la méthode de l'exposé est de fournir une connaissance ou un récapitulatif d'un sujet d'une matière étudiée concrète. L'exposé est une méthode où il est possible de présenter le sujet très vite. Bien que les apprenants ne puissent pas souvent comprendre vraiment tout au cours de l'exposé dans une langue étrangère, cette méthode aide à la bonne orientation dans le discours parlé des étudiants. Cette méthode est également favorable à l'entraînement de la bonne concentration des apprenants.

L'exposé est souvent limité par un temps réduit et peut être accompagné par la lecture. Toutefois c'est aussi l'occasion pour l'enseignant de montrer ses propres positions et donc inciter les étudiants à formuler leur propre opinion. L'exposé est souvent basé non seulement sur le transfert d'informations « sèches », strictes, tirées des livres, mais aussi sur l'expérience et sur les propres positions de l'enseignant.<sup>10</sup>

---

9 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 274

10 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 276

Cependant d'après Tozzi, pour certains étudiants, l'aspect déductif de l'exposé manque. Beaucoup d'étudiants ont l'impression qu'ils ne peuvent pas penser eux-mêmes, que leur position est sous-estimée, voire minimisée.<sup>11</sup> Souvent pendant les cours magistraux les étudiants peuvent se poser des questions comme : « Pourquoi parlerais-je pour être entendu ? Mes propres idées n'ont aucune espèce d'importance, pourquoi les exprimerais-je ? Comment puis-je choisir le moment approprié pour les prononcer ? »<sup>12</sup> Le manque d'estime de soi-même est, selon Tozzi, très souvent la raison pour laquelle les étudiants n'osent pas prendre la parole face au professeur contrairement à ce qu'on pourrait en penser, ce n'est pas un manque d'intérêt.

Au niveau de la langue étrangère, selon les observations de Puzet, l'exposé comporte aussi un autre risque pour les étudiants : Très souvent les étudiants tout simplement ne comprennent pas mais ont peur de prononcer leurs difficultés.<sup>13</sup> Voici le début des problèmes de la compréhension, puisque moins on comprend, plus on veut capturer au moins quelque chose sur le papier :

« Moins on comprend, plus on veut noter de choses dans l'espoir de retenir le maximum d'éléments pour une réflexion ultérieure. Réaction courante est relativement réalisable en langue maternelle. [...] Cette attitude n'est pas transférable en langue étrangère. D'où le paradoxe : certains étudiants, plus ou moins consciemment, tentent de substituer la prise de notes à la compréhension, alors que cette dernière constitue bien évidemment un préalable indispensable. »<sup>14</sup>

Concernant l'enseignant, le point négatif demeure sur l'impossibilité de la vérification de la connaissance acquise par les apprenants. En conséquence, il est possible de se décider pour une méthode de vérification consécutive des connaissances : utiliser les méthodes

---

11 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 8

12 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 8

13 Puzet, A., *Habitudes culturelles d'apprentissage dans la classe de F.L.E.*, p. 136

14 Puzet, A., *Habitudes culturelles d'apprentissage dans la classe de F.L.E.*, p. 136 (Chantal Parpette, extrait de l'article « Formation linguistique et formation scientifique intégrées », le Français dans le Monde, Recherches et Applications, septembre 1990 « Public spécifiques et communication spécialisée » - Hachette - Paris.)

inductives interrogatives ; les questions ouvertes et le quiz.

L'exposé est bien sûr censé d'être mené par l'enseignant, c'est bien lui qui parle, mais cela ne veut pas dire que les questions, les associations et les compléments de la parole de l'enseignant du côté de l'apprenant sont impertinentes. Au cours de l'exposé, l'enseignant est derrière le bureau ou sur une estrade, il est en effet séparé de la classe. Cela invite nécessairement les étudiants à écouter et à ne pas parler. Selon Courtillon, quand l'enseignant procède à une étape interrogative, le questionnement consécutive ou le quiz, il est même recommandé de s'approcher des étudiants. Les apprenants peuvent perdre la réticence et parler plus facilement ; même si cela serait avec les fautes grammaticales.<sup>15</sup>

Tozzi estime que l'enseignant devrait, après son exposé, poser les questions diverses même s'il suppose que les étudiants ne connaissent pas la réponse. Les questions ouvertes qui poussent à réfléchir soulèvent également la curiosité et le goût d'apprendre. Les étudiants sont ainsi dotés de la possibilité d'essayer de réagir vite et quand finalement ils n'arrivent pas à s'exprimer correctement, il y a bien d'autres apprenants qui peuvent enchaîner les idées.<sup>16</sup> Même si l'étudiant n'y arrive pas, le professeur doit au moins reconnaître sa tentative de prononcer ses propres idées.

Quant aux compétences nécessaires de l'enseignant pour cette méthode, c'est de savoir transmettre l'information et savoir parler de la problématique d'une façon compréhensible pour les étudiants. L'enseignant exprime les pensées, communique avec les apprenants quand ils posent des questions, il devrait aussi soutenir ses propres idées par des arguments justifiés ; après tout, il occupe une place d'exemple pour les apprenants concernant les compétences rhétoriques et

---

15 Courtillon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 110

16 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 93

d'argumentation.

## 2.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(s) PÉDAGOGIQUE(s)	1-2 séminaires
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Donner un exposé structuré et argumenté sur les principes basiques de la philosophie existentielle de Sartre et Camus</li><li>• Souligner l'importance de la philosophie pour la culture française</li></ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compréhension orale de l'exposé de l'enseignant</li><li>• Compléter le résumé par ses propres notes</li><li>• Repérer les notions importantes du discours parlé</li></ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faire connaissance avec les principes basiques de la philosophie de Sartre et Camus</li><li>• Réaliser l'importance de la philosophie dans la culture française</li></ul>
Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enrichissement du vocabulaire</li><li>• Discours parlé : favorable aux compétences phonétiques</li></ul>
Activités dans la classe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Résumé orale de l'exposé</li><li>• Réponses aux questions</li><li>• Quiz</li><li>• Compléter les tâches</li></ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"><li>• Support écrit élaborée par l'enseignant : résumé de l'exposé, consignes pour les activités, le quiz</li><li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li></ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le blog pédagogique pour l'auto-formation</li><li>• Films : L'Étranger<sup>17</sup>, Les Amants</li></ul>

17 Lo Straniero [L'Étranger], réalisateur Luchino Visconti, Italie/France/Algérie, 1967.

	du Flore <sup>18</sup> , Sartre-Camus : Amitié déchirée <sup>19</sup> • Lecture : L'Étranger
--	--

## 2.3 Matériel pour l'enseignant

Pour la réalisation de la méthode de l'exposé, nous avons opté pour l'introduction à la matière philosophique donnée en tant que telle, pour la présentation des bases de la philosophie existentielle et des grandes principes de la philosophie de Sartre et de Camus. Voici la proposition d'une vue d'ensemble sur la philosophie existentielle.

Durant l'exposé, les étudiants vont chercher les réponses à ces questions que le professeur leur présentera avant son discours :

1. Quel rapport les deux philosophes entretiennent à propos du Dieu et de la religion ?
2. Pourquoi Camus compare la vie humaine à un personnage mythologique grec ? Lequel ?
3. Pourquoi, pensez vous, pour Sartre, l'existentialisme est un humanisme comme annonce le titre de son ouvrage du même nom ?

Le texte sera présenté oralement dans la classe aux étudiants.

*Au XX<sup>e</sup> siècle, entre les guerres mondiales, les intellectuels français ont été marqués par un nouveau mouvement philosophique, l'existentialisme. Ce mouvement dépasse les limites de la philosophie pour se développer aussi dans la littérature et dans le théâtre.*

*En France, deux noms ont été associés au mouvement existentialiste :*

18 Les Amants du Flore [film], réalisateur Ilan Duran Cohen. France, 2006.

19 Sartre-Camus : une amitié déchirée [film], réalisateur Joël Calmettes. France, 2014.

*Jean-Paul Sartre et Albert Camus. De nos jours, les philosophes ont tendance de considérer Sartre plutôt comme un philosophe et Camus comme un écrivain. Comme on peut le déduire, au centre des préoccupations de la philosophie existentielle se trouve l'être humain et son vécu. Cette sorte d'humanisme, selon les mots de Sartre, est pourtant différente que l'humanisme de l'époque de la renaissance, elle est beaucoup plus sombre et c'est une analyse de la situation humaine au moment où le Dieu est mort, comme le prétend Nietzsche.<sup>20</sup>*

*L'existence de l'homme n'est pas tout simplement une question de vie. L'existence s'applique à d'autres personnes ; à toute l'humanité même. C'est pourquoi Sartre nous affirme qu'en se définissant on définit aussi les autres gens, l'homme est responsable non seulement de lui-même, mais de tous les gens. L'écrivain est responsable de ses écrits, puisque il influence les idées des personnes qui le liront. Cette responsabilité rend les gens anxieux.*

*Le problème pareil se montre avec la liberté. L'homme est libre, « l'homme est condamné à être libre »<sup>21</sup>, parce que nos choix libres nous définissent et l'homme est obligé à faire les choix. S'il veut vivre, la vie l'oblige à les faire. S'il veut mourir, il fait aussi le choix, celui de mourir. Il n'y a aucun moyen d'échappé à nos choix et décisions. L'homme n'est alors « rien d'autre que ce qu'il se fait »<sup>22</sup> et la création de cette essence qui précède l'existence n'est accomplie qu'au moment de la mort. Seul l'homme est responsable de ses actes, de ses décisions au cours de toute sa vie parce que pour Sartre, Dieu n'existe pas.<sup>23</sup>*

*Un être existant n'est pas la même chose qu'un être vivant. Pour Sartre, l'existence est définie par la conscience prise de cette existence que seuls les hommes possèdent. Les animaux, les plantes et d'autres*

---

20 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*

21 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*, p. 37

22 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*, p. 26

23 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*, p. 31

*choses peut-être peuvent évidemment être vivants ; mais ils manquent de la notion de conscience. Ainsi, pour Sartre, ils sont mais ils n'existent pas.*<sup>24</sup>

*La conception de l'absurdité de Camus et Sartre était similaire en plusieurs points de vue et les deux philosophes se sont admirés réciproquement, cependant la parution de l'œuvre *l'Homme révolté* de Camus a causé une rupture entre les deux philosophes en 1952. C'est effectivement *l'Homme révolté* qui a fait cristalliser la philosophie de Camus.*<sup>25</sup>

*Pendant toute la vie, Camus était hanté par le problème du suicide et par le malentendu qui fait que les êtres vivent sans qu'ils ne le veuillent. Cette conception de malentendu que l'homme est jeté sur terre sans qu'il ne le veuille Camus partage avec Sartre.*<sup>26</sup>

*Dans le *Mythe de Sisyphe*, Camus soulève la question pourquoi l'homme devrait-il vivre dans ce monde où tout est destiné à la mort, déchéance, fin. Le personnage mythologique Sisyphe, condamné par Zeus à faire un travail épuisant sans aucun but représente bien la tâche de l'humanité. L'homme vit, surmonte les obstacles pour que les nouveaux obstacles surgissent et à la fin : il meurt. L'humanité dépasse les guerres, les famines, les maladies pour les rencontrer à nouveau.*<sup>27</sup>

*La délivrance vient à condition que l'homme accepte l'absurdité dans laquelle il vit. Comme Sartre, Camus se rassure que le Dieu n'existe pas, donc il ne nous aidera pas et la religion est pour lui un sens artificiel. L'homme absurde ne voit pas la réponse dans la divinité, dans les prophètes, dans le paradis ou l'enfer, il veut entendre la réponse humaine. Pour Camus, insuffler le sens à une vie, c'est de vivre dans le*

---

24 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 121 - 139

25 Brožíková, K., *Sartre et Camus: une rupture philosophique*

26 Radimská, J. - Horažďovská, M., *Antologie francouzské literatury*, p. 137

27 Camus, A., *Le mythe de Sisyphe*, p. 77

présent.<sup>28</sup>

*La grandeur de l'homme pour Camus se montre dans la vie pleine de conscience que la vie est absurde ; dans le refus du suicide et de la religion. Camus a à peu près accepté l'idée qu'on peut se dégager de l'absurdité par une révolte individuelle qui cependant n'est pas seulement limitée à l'individu. Elle est basée sur la solidarité avec les malheurs des autres gens sans aucune doctrine théologique ; même si la révolte individuelle peut signifier de ce point de vue le dévouement à autrui ou un sacrifice.*<sup>29</sup>

## 2.4 Matériel pour l'étudiant : la compréhension orale

### Tâche 1 :

Récapitulez l'exposé à haute voix. Prononcez correctement. Essayez de paraphraser les idées principales.

### Résumé de l'exposé pour l'étudiant

- L'existentialisme : un mouvement philosophique, mais aussi littéraire. Ce courant s'occupe de l'être humain et son vécu. Il considère que chaque homme est le maître de ses actions et qui n'est pas déterminé par aucune doctrine théologique.
- Deux représentants de la philosophie existentielle française : Jean-Paul Sartre, Albert Camus
- Jean-Paul Sartre : l'œuvre *L'existentialisme est un humanisme*  
Pourquoi humanisme? Cette philosophie se préoccupe de l'homme et de sa liberté à faire des choix. Humanisme en tant que mouvement met aussi au centre de ses préoccupations l'homme et la foi en ses capacités et ses compétences, pareil comme existentialisme.
- Sartre : « l'homme est responsable de ses actes » : sa

28 Brožíková, K., *Sartre et Camus: une rupture philosophique*

29 Radimská, J. - Horažďovská, M., *Antologie francouzské literatury*, p.137

responsabilité s'applique à tout le monde ; parce que les autres gens peuvent s'inspirer par ses actions.

- Sartre : « L'homme est condamné à être libre » : la vie oblige l'homme à faire sans cesse les choix ; c'est la condamnation, celle à se décider jusqu'à la mort.
- Camus : absurdité de la vie - l'homme vit comme Sisyphe de la mythologie grecque qui est forcé à faire le même travail à la perpétuité.
- Néanmoins, il est possible de dégager l'absurdité par une révolte individuelle.
- Ni pour Sartre ni pour Camus le Dieu n'existe pas

## **Tâche 2 :**

Dans l'exposé vous avez entendu les phrases qui contenaient les expressions comme : préoccupation, responsable, obligé, conscience, malentendu, surgir. Devinez quel est leur sens, s'appuyant sur le contexte.

## **Tâche 3 :**

### **QUIZ**

1. Qui a dit : « nous sommes condamnés à être libre ?

- a. Jean-Paul Sartre.      b. Albert Camus.

2. Qui souligne la responsabilité de l'homme?

- a. Sartre                      b. Camus

3. Quel auteur souligne la révolte individuelle en tant que dégagement de l'absurdité ?

- b. Jean-Paul Sartre.      a. Albert Camus.

4. Quel philosophe a dit : « si Dieu est mort, tout est permis » sur qui, ensuite, s'appuie Camus ?

a. Dostoïevski.      b. Nietzsche      c. Sartre.

5. Le mouvement existentialiste a commencé :

a. Dans les années 30              b. Dans les années 40  
c. Dans les années 50

6. Qui a écrit *L'Homme révolté* ?

a. Jean-Paul Sartre      b. Albert Camus

## 3 L'INTERPRÉTATION DU TEXTE

### 3.1 De la méthode

L'interprétation du texte philosophique dans la classe est peut-être considérée comme une méthode inductive qui met en contexte les termes philosophiques et aide ainsi à leurs mémorisation. Cette méthode développe également la compétence d'une réflexion critique. Comprendre le texte, c'est en fait entrer dans les pensées de son auteur, tenter de penser de sa façon. En même temps, il s'agit d'absorber une pensée qui n'est en aucun cas la nôtre et de la regarder sous un autre angle. C'est pourquoi nous considérons cette méthode d'enseignement comme implicite et déductive où les étudiants devraient déduire le sens des repères philosophiques.

Même si cette méthode est implicite, elle doit être guidée. L'interprétation commence par la lecture attentive du texte dans la classe, l'enseignant répond aux questions des étudiants et les incite à poser les questions. Pour commencer l'interprétation il est chaque fois utile de se poser les questions de base : qui sont les personnages (si il y en a), quel est l'objet de ce texte, quel est son message. L'importante est également la question où l'histoire ou une réflexion se déroule, sous quelles conditions et quelle est la manière dont l'auteur se sert pour décrire la situation, l'ambiance, les idées.<sup>30</sup> Il est possible de résumer le questionnement basique de l'enseignant en quatre mots : qui, quoi, où et comment. Même s'il n'est pas chaque fois possible de répondre à toutes ces questions de base, selon Porcher, il est quand même recommandé de l'essayer, il s'agit d'un bon point de départ qui catégorise un peu le texte dans quelques notions clés.<sup>31</sup>

---

30 Porcher, L., *Manières de classe, fenêtres sur cours*, p. 50

31 Porcher, L., *Manières de classe, fenêtres sur cours*, p. 50

Il est nécessaire que l'enseignant pose les questions qui poussent l'étudiant à dégager les idées essentielles et de les commenter. Cela oblige également l'enseignant à aider les étudiants à explorer le fonctionnement de la langue et de la stylistique.<sup>32</sup> Le langage du texte souligne intentionnellement les pensées de l'auteur, il permet également caractériser les traits des personnages (le langage de Meursault dans *l'Étranger*).

L'interprétation est un défi des points de vue linguistique et sémantique en même temps. Il est souhaitable que les étudiants de notre programme fassent connaissance avec les bases de la philosophie existentielle de Sartre et Camus pour que la lecture et sa compréhension soient plus fructueuses. Pour faciliter la lecture aux apprenants, le professeur peut faire un petit exposé sur le sujet avant la lecture.

Le texte philosophique est presque chaque fois une réponse à un questionnement qui précède. Cette réponse est justement un raisonnement cohérent et argumenté, organisé. Le texte est écrit par quelqu'un, ce n'est pas un fruit de hasard et c'est l'auteur qui se présente et qui veut dire quelque chose.<sup>33</sup> En lisant les textes non seulement littéraires mais aussi philosophiques, les étudiants peuvent apprendre eux-mêmes que presque tous les textes sont une réponse à un problème et l'essentiel est de tâcher de trouver son noyau.

L'enseignant travaille avec le texte choisi, Il pose les questions du type : « Pourquoi dit-il cela ? Est-ce correcte ? », il pose les question pour dégager les répliques et les notions essentielles. Ensuite, il tâche de discuter avec les étudiants de la signification des notions clés.

Grâce à l'absorption de la structure du langage écrit et grâce à reformulation des idées, cette technique entraîne non seulement les

---

32 Courtillon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 73

33 Porcher, L., *Manières de classe, fenêtres sur cours*, p. 50

compétences de la production orale, mais aussi la production écrite.<sup>34</sup> En plus, en interprétant les repères et le sens, les étudiants se sentent majoritairement libres, parce qu'ils peuvent, dans une certaine mesure, inventer l'interprétation qui leur convient. Un autre point positif c'est qu'ils sont un peu amenés à réfléchir et parler le plus correctement que possible. L'absence ou la perte de motivation qui se produit souvent pendant la production écrite devant la page blanche, ne se produit presque pas pendant cette activité.<sup>35</sup> La raison est plutôt simple : l'apprenant est guidé et il avance petit à petit à la conclusion.

### 3.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(s) PÉDAGOGIQUE(s)	3-4 sessions
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présenter les œuvres <i>la Nausée</i> et <i>l'Étranger</i>, les héros principaux de deux livres</li> <li>• Donner les conseils aux étudiants comment répondre aux questions d'interprétation</li> <li>• Guider l'interprétation des textes</li> </ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compréhension des écrits, puis la reformulation et explication des idées par les propres mots</li> <li>• Compléter le résumé par leur propres notes cohérentes</li> <li>• Repérer les notions importantes</li> </ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire connaissance avec les deux œuvres : <i>la Nausée</i> et <i>l'Étranger</i> et avec deux types du personnage littéraire</li> </ul>
Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enrichissement du vocabulaire</li> <li>• Utiliser la langue française pour reformuler les idées du texte : entraînement des compétences phonétiques</li> </ul>

34 Courtyllon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 73

35 Courtyllon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 73

Activités dans la classe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Révision du contenu de <i>La Nausée</i> et de <i>l'Étranger</i></li> <li>• Lecture des extraits</li> <li>• Répondre aux questions, expliquer oralement les différents notions, reformulations</li> </ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extrait de <i>La Nausée</i> et de <i>l'Étranger</i></li> <li>• Support écrit élaborée par l'enseignant</li> <li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li> </ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blog pédagogique pour l'autonomisation</li> <li>• Livres : <i>La Nausée</i>, <i>L'Étranger</i></li> </ul>

### 3.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant : exposé pour présenter le sujet

Nous considérons comme convenable pour la méthode de l'interprétation d'utiliser les extraits de *l'Étranger* et de *la Nausée* qui sont les œuvres littéraires et philosophiques clés de Camus et de Sartre et qui montrent bien les similarités et les différences dans les conceptions philosophiques de deux auteurs. Ce sont les premières œuvres qui ont contribué à leurs comparaisons perpétuelles.

La lecture de *l'Étranger* et de *la Nausée* dans la langue française n'est pas difficile au niveau de compréhension de l'histoire même pour les étudiants du niveau B1. Ce qui est important et demande le niveau de français plus élevé, c'est de savoir décoder le message de deux livres, de comprendre les différences dans le langage, dans la conception de l'absurdité que chaque auteur décrit d'une manière différente, de repérer quelques notions clés qui contribuent à l'ambiance des romans, de savoir discerner les caractères des personnages.

Il est souhaitable que les étudiants dégagent non seulement les idées essentielles pendant l'interprétation de deux textes, mais aussi les symboles différents sur lesquels les deux auteurs présentent la même chose.

A travers de trois extraits choisis de *l'Étranger* et de *la Nausée*, il nous est possible de faire une analyse et reconstruction de plusieurs repères philosophiques dans la langue française. Commençons par les personnages de Roquentin dans *la Nausée* et Meursault dans *l'Étranger*.

Le texte sera oralement présenté dans la classe :

*Au début, résumons ensemble le contenu de L'Étranger et de La Nausée pour que notre analyse suivante soit clair et efficace. (Les étudiants ont le résumé dans leurs matériels)*

*Nous allons maintenant voir plus profondément les différences entre Meursault et Roquentin avec un accent sur leur rapport avec le langage.*

*Les différences se montrent déjà dans le langage utilisé de deux héros : Meursault est assez pragmatique et matérialiste et non-émotionnel ; tandis que Roquentin se laisse souvent emporter par les sensations tactiles et il trouve l'existence dans ces sensations corporelles. Roquentin ne se prive pas d'utiliser les expressions vulgaires qui indiquent son animosité, son appétit ; de ce point de vue, Meursault est tout à fait modéré.*

*Le rapport de Meursault avec son langage est remarquable. Pour décrire ses activités, Meursault utilise presque exclusivement le passé composé, parfois complété par l'imparfait. Pour décrire ses idées et pensées il utilise les phrases courtes sans aucune émotion, comme s'il était un simple témoin de sa vie. Son langage est un trait principal de son personnage. Des phrases comme : « j'ai reçu un télégramme »<sup>36</sup>, « j'ai*

36 Camus, A., *L'Étranger*, p. 9

mangé au restaurant »<sup>37</sup>, « j'ai couru »<sup>38</sup>, « j'ai dormi »<sup>39</sup> sont de bons exemples. Il vaut la peine de décrire la localisation de l'asile pour les vieillards : « Marengo, à quatre-vingts kilomètres d'Alger »<sup>40</sup>, il décrit bien les données temporelles, il décrit l'apparence des autres personnages qu'il croise, il évoque la chaleur du soleil brûlant et étouffant, il décrit les couleurs. Tous ces repères de son langage nous amènent à une confirmation que Meursault est très matérialiste.

En ce qui concerne le télégramme « Mère décédée. Enterrement demain. Sentiments distingués. »<sup>41</sup> Il se limite pour dire que « aujourd'hui, maman est morte. Ou peut-être hier, je ne sais pas. » Avec « maman » il adoucit son ton concernant sa relation avec la mère, mais aussitôt il avoue qu'il ne sait même pas quand elle est morte, si hier ou aujourd'hui ; même s'il sait précisément que Marengo est à quatre-vingts kilomètres d'Alger. Cette contradiction est sensible presque partout dans l'œuvre et soutient l'opinion que Meursault est fortement détaché de tout sentiment et émotion.<sup>42</sup>

Dans la deuxième partie, Meursault utilise plus les métaphores et son vocabulaire n'est plus tellement répétitif. Les gens autour de lui tâchent de le diriger, de l'aider avec les procédures juridiques, mais Meursault ne cache pas qu'il ne comprend pas ce qu'il faut faire dans son état.<sup>43</sup> On peut le voir dans les phrases comme « d'abord je ne m'étais pas rendu compte »<sup>44</sup> ou « je me suis expliqué »<sup>45</sup>.

Meursault décrit plutôt l'apparence des personnages, jamais la psychologie. Il décrit ses idées, jamais ses sentiments intérieurs, il décrit

---

37 Camus, A., *L'Étranger*, p. 10

38 Camus, A., *L'Étranger*, p. 10

39 Camus, A., *L'Étranger*, p. 10

40 Camus, A., *L'Étranger*, p. 9

41 Camus, A., *L'Étranger*, p. 9

42 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 6

43 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 50

44 Camus, A., *L'Étranger*, p. 118

45 Camus, A., *L'Étranger*, p. 117

*le plus ce qui se passe avec son corps, si c'est agréable ou non. Il évoque le malaise des foules et de la chaleur, de sueur.*

*La réponse au militaire : « J'ai dit 'oui' pour n'avoir plus à parler. » reflète et résume bien son caractère et son abandon aux sentiments qu'il tient étouffés.*

*Roquentin, de l'autre côté, décrit dans les détails tous les coins de la cité, les noms des cafés, des restaurants, cependant les noms décrits ne sont pas les vrais noms qu'on pourrait trouver à Bouville. Par exemple, la rue des Galions devient « la rue des Voiliers et le Nice Havrais, « le petit Prado ». <sup>46</sup>*

*Tous les détails donnent aux lecteurs le sentiment de la vraisemblance, cependant Sartre voulait montrer que, en effet, plusieurs noms connotent mieux l'ambiance de la province, le réel, le pittoresque. Les noms, tout en se laissant sa vraisemblance, font allusion et font croire au lecteur la découverte. En plus, ils dessinent bien tous les traits de la vie provinciale : la promenade du dimanche matin, la visite de l'église, la bibliothèque ce qui contraste encore plus avec sa malaise. <sup>47</sup>*

*Là où le langage de Meursault est pragmatique, le langage de Roquentin est poétique ce qui contraste avec les passages où la nausée le saisit et il ne peut rien d'autre que d'exprimer son dégoût et la répugnance d'une manière souvent méprisable.*

*Dans La Nausée il y a aussi un personnage d'une femme : Madeleine. Les deux Roquentin et Meursault prennent la peine de décrire les cheveux des femmes, leurs vêtements. Pour Roquentin, la nausée commence avec le flottement : tout flotte, les hommes, même la rue de St. Denis <sup>48</sup>. Toutes les choses instables lui donnent la nausée ; et le voilà, il désire une femme sur laquelle tout flotte et ainsi donne la Nausée. Les*

---

46 Idt, G., *La Nausée, Sartre : Profil d'une œuvre*, p. 11

47 Idt, G., *La Nausée, Sartre : Profil d'une œuvre*, p. 11

48 Idt, G., *La Nausée, Sartre : Profil d'une œuvre*, p. 46

*jupes, les cheveux, les rubans, les boucles d'oreille. Même la beauté est flottante d'une certaine manière ; quand Madeleine se maquille les lèvres, elle est différente, son apparence flotte.*<sup>49</sup>

*Dans l'Étranger, le personnage d'une femme Marie est un personnage actif au côté de Meursault. A travers les mots de Meursault, il est possible de remarquer qu'elle est pleine du désir. Meursault décrit souvent Marie en utilisant le verbe « vouloir », comme « elle a voulu savoir »<sup>50</sup>, « elle voulait se marier »<sup>51</sup>. Marie est le contraste de Meursault, quelqu'un qui pose des questions et veut résoudre les problèmes et montre ses positions.<sup>52</sup> A travers le personnage de Marie, plusieurs problèmes sont imposés dans le livre : l'amour, le mariage. Pour elle, le mariage est une affaire grave. Elle veut que Meursault lui dise qu'il l'aime ce dont il est incapable, même s'il a une affection pour elle ce qui pourrait être interprété comme une preuve de ses sentiments étouffés, de sa conviction que les sentiments ne sont pas importants.*

*Dans l'Étranger le rôle principale de l'absurdité est joué par le soleil et la chaleur. Dans les deux livres il y a des extrêmes, proches d'être absolus (La chaleur étouffante, le soleil brûlant, le sang chaud, la peau brûlée/l'extrême humidité, le sentiment de la saleté grasse, l'obscurité, le froid.)*

*Dans la Nausée, l'absurdité est montrée au fond de l'obscurité et du froid. Tant que dans l'Étranger on trouve le soleil omniprésent, voici la pluie, le grand port de mer fraîche de Normandie, les nuages, la brume, l'humidité constante « blanche et grasse qui pourrit la ville »<sup>53</sup>, en même temps l'obscurité et le brouillards sont presque dessinés d'une manière poétique, dans le style de l'impressionnisme lors de description de*

---

49 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 185

50 Camus, A., *L'Étranger*, p. 32

51 Camus, A., *L'Étranger*, p. 56

52 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 28

53 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 217-218

*coucher de soleil qui éclaire les passages mouillés des côtes normandes.*<sup>54</sup>

### **3.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant : La compréhension et l'interprétation du texte écrit**

#### **Tâche 1 :**

Rappelons nous brièvement des contenu de *l'Étranger* et le contenu de *La Nausée*.

#### **Le résumé de l'exposé et le support écrit pour les activités :**

- les deux extraits expriment l'absurdité, mais d'une manière différente
- L'héro principal : l'homme qui se sent isolé et détaché de son entourage ; dans les deux extraits; l'héro principal représente une contradiction, il faut la chercher et la décrire
- les deux extraits montrent l'absurdité : comme si le monde était tout à fait étranger, comme s'il ne donnait aucun sens
- Il faut chercher les manifestations de l'absurdité dans le temps, dans le caractère du héro et son langage, façon comment il exprime (s'il exprime) ses sentiment, comment il décrit les lieux, quels sont les rapport avec les autres personnages...

#### **L'Étranger :**

- Le personnage principal : Meursault
- Temps et lieu de l'histoire ; conditions : La plage, Le soleil qui brûle, La haute température
- Manifestation de l'absurdité : la chaleur et le soleil en contradiction avec l'indifférence de Meursault
- Personnage d'une femme (Marie) : Meursault banalise sa relation avec Marie ; il exprime à la fois le sentiment du détachement, du désir et d'affection. Marie est active au côté de Meursault, passif.
- Le langage de Meursault : langage pragmatique, matérialiste, il n'exprime presque aucune émotion. Il utilise les phrases courtes. La manque de psychologie.
  - Mais! Les descriptions détaillées des lieux et des personnes sont nombreux.

---

54 Idt, G., *La Nausée, Sartre : Profil d'une œuvre*, p. 10

- Le passé composé de Meursault : le passé composé est fait d'un verbe auxiliaire et du participe passé. Les phrases courtes avec le passé composé sont encore plus tranchantes, accentuant la solitude par chaque mot, chaque unité phrastique.

La Nausée :

- Le personnage principal : Roquentin
- La Nausée de Roquentin : la Nausée saisit Roquentin « par derrière » : signifie le moment de surprise
- Lieu de l'histoire : la ville de Bouville, grise, la brouillard,
- Manifestation de l'absurdité : l'obscurité et la brouillard sont « en concordance » avec le détachement et le dégoût du monde de Roquentin ; la contradiction est manifesté par la langue poétique. Roquentin lui non plus ne comprend le monde et la société
- Personnage d'une femme (Madeleine) : Roquentin exprime le sentiment du désir et en même temps, sentiment de la répugnance
- Le langage de Roquentin : exprime les sentiments et émotions, descriptions poétiques (presque impressionnistes) des lieux et des personnes détaillées, il exprime son dégoût en utilisant les mot vulgaires.

## Tâche 2 : Lecture des textes et interprétation

Consignes - comment commencer l'interprétation (dégager les idées essentielles):

Concentrez-vous sur les réponses aux questions de base : qui, quoi, quand, où. Il est plus facile à interpréter le texte qui a son début et fin ce qui n'est pas malheureusement notre cas. Même s'il n'est pas chaque fois possible de répondre précisément, il est bon d'essayer de catégoriser le texte de cette façon.

### a) Texte 1 : *L'Étranger*

Au large, nous avons fait la planche et sur mon visage tourné vers le ciel le soleil écartait les derniers voiles d'eau qui me coulaient dans la bouche. Nous avons vu que Masson regagnait la plage pour s'étendre au soleil. De loin, il paraissait énorme. Marie a voulu que nous nagions ensemble. Je me suis mis derrière elle pour la prendre par la taille et elle avançait à la force des bras pendant que je l'aidais en battant des pieds. Le petit bruit de l'eau battue nous a suivis dans le matin jusqu'à ce que je me sente fatigué. Alors j'ai laissé Marie et je suis rentré en nageant régulièrement et en respirant bien. Sur la plage, je me suis étendu à plat ventre près de Masson et j'ai mis ma figure dans le sable. Je lui ai dit que « c'était bon » et il était de cet avis. Peu après, Marie est venue. Je me suis retourné pour la regarder avancer. Elle était toute visqueuse d'eau salée et elle tenait ses cheveux en arrière. Elle s'est allongée flanc à flanc avec moi et les deux chaleurs de son corps et du soleil m'ont un peu endormi.

Marie m'a secoué et m'a dit que Masson était remonté chez lui, il fallait déjeuner. Je me suis levé toute de suite parce que j'avais faim, mais Marie m'a dit que je ne l'avais pas embrassée depuis ce matin. C'était vrai et pourtant j'en avais envie. « Viens dans l'eau. » m'a-t-elle dit. Nous avons couru pour nous étaler dans les premières petites vagues. Nous avons fait quelques brasses et elle s'est collée contre moi. J'ai senti ses jambes autour des miennes et je l'ai désirée.<sup>55</sup>

## b) Texte 2 : *La Nausée*

Je venais pour baiser, mais j'avais à peine poussé la porte et Madeleine, la serveuse, maquillée, a dit : « Le patron n'est pas là, elle est en ville à faire des courses. »

J'ai senti une vive déception au sexe, un long chatouillement désagréable. En même temps, je sentais ma chemise qui frottait contre le bout de mes seins et j'étais entouré, saisi, par un lent tourbillon coloré, un tourbillon de brouillard, de lumières dans la fumée, dans les glaces, avec les banquettes qui luisaient au fond et je ne voyais ni pourquoi c'était là, ni pourquoi c'était comme ça. J'étais sur le pas de la porte, j'hésitais et puis un remous se produisit, une ombre passa au plafond et je me suis senti poussé en avant. Je flottais, j'étais étourdi par les brumes lumineuses qui m'entraient de partout à la fois. Madeleine est venue en flottant m'ôter mon pardessus et j'ai remarqué qu'elle s'était tiré les cheveux en arrière et mis des boucles d'oreilles : je ne la reconnaissais pas. Je regardais ses grandes joues qui n'en finissaient pas de filer vers les oreilles. Au creux des joues, sous les pommettes, il y avait deux taches roses bien isolées qui avaient l'air de s'ennuyer sur cette chair pauvre. Les joues filaient, filaient vers les oreilles et Madeleine souriait.

« Qu'est-ce que vous prenez, monsieur Antoine ? » ;

Alors la Nausée m'a saisi, je me suis laissé tomber sur la banquette, je ne savais même plus où j'étais ; je voyais tourner lentement les couleurs autour de moi, j'avais envie de vomir. Et voilà : depuis, la Nausée ne m'a pas quitté, elle me tient.<sup>56</sup>

Les questions pour l'interprétation orale dans la classe :

1. Décrivez l'ambiance de deux extraits. Lequel de deux exemples est plus négatif pour vous ?

- L'Étranger : ambiance calme/ nerveuse, positive/négative  
comportement du héros émotionnel/indifférent
  - vous pouvez ajouter d'autres propositions ou expliquer votre choix
- La Nausée : ambiance calme/nerveuse  
comportement du héros émotionnel/indifférent
  - vous pouvez ajouter d'autres propositions ou expliquer votre choix

---

55 Camus, A., *L'Étranger*, p. 81-82

56 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 36-37

2. Dans ces deux extraits il est possible d'observer l'absurdité décrite par deux auteurs, d'une façon différente. En quoi percevez-vous les similarités et différences dans la conception de l'absurdité de Camus et Sartre ?

- *L'Étranger* : Camus manifeste l'absurdité entre autres dans
  - le temps qui est .....
  - son rapport avec la femme Marie que Meursault aime/ n'aime pas/ aime, mais il est incapable de montrer son affection pour elle

Expliquez vos réponses.

- *La Nausée* : Sartre manifeste l'absurdité entre autres dans
  - le temps qui est .....
  - son rapport avec la femme Madeleine que Roquentin aime/ elle lui est sympathique/ elle le repousse/ elle l'attire/ elle l'attire et le repousse à la fois

Expliquez vos réponses.

3. Que pouvez-vous dire à propos de la comparaison du langage de Roquentin et Meursault ? En quoi diffèrent-ils ? Que trouvez vous plus facile à lire ?

- Le langage de Meursault : poétique/pragmatique – trouvez les exemples
  - le passé composé de Meursault représente  
.....
  - relevez plusieurs exemples de passé composé dans le  
texte

- Le langage de Roquentin : pragmatique/vulgaire – trouvez les exemples
  - relevez plusieurs exemples qui montrent le langage poétique de Roquentin dans le texte (p.e. utilisation des adjectives, les répétitions dans le texte etc)

4. Roquentin et Meursault décrivent les femmes, Madeleine et Marie. Appuyez-vous sur le texte :

- Meursault décrit Marie comme :
- Roquentin décrit Madeleine comme :

5. Le flottement des jupes, boucles d'oreilles de Madeleine donne Roquentin la Nausée. Pourquoi c'est le flottement qui le perturbe?

- Flottement est une notion de l'instabilité/stabilité, expliquez comment le ressent Roquentin.

6. La Nausée attaque Roquentin *par derrière*, que cela peut signifier ?

- Appuyez-vous sur le contexte. (Utilisez votre matériel.)

7. Que ressent Roquentin à propos de son propre corps ? Comment réalise-t-il son existence ?

Je vois ma main, qui s'épanouit sur la table. Elle vit – c'est moi. [...] Ma pensée, c'est moi : voilà pourquoi je ne peux pas m'arrêter. J'existe par ce que je pense... et je ne peux pas m'empêcher de penser. En ce moment même – c'est affreux – si j'existe, c'est parce que j'ai horreur d'exister. C'est moi qui me tire du néant auquel j'aspire : la haine, le dégoût d'exister, ce sont autant de manière de me faire exister, ... <sup>57</sup>

---

57 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 145

### c) Texte 3 : *L'Étranger*

Aujourd'hui, maman est morte. Ou peut-être hier, je ne sais pas. J'ai reçu un télégramme de l'asile : « Mère décédée. Enterrement demain. Sentiments distingués. » Cela ne veut rien dire. C'était peut-être hier. L'asile de vieillards est à Marengo, à quatre-vingts kilomètres d'Alger. Je prendrai l'autobus à 2 heures et j'arriverai dans l'après-midi. Ainsi, je pourrai veiller et je rentrerai demain soir. J'ai demandé deux jours de congé à mon patron et il ne pouvait pas me les refuser avec une excuse pareille. Mais il n'avait pas l'air content. Je lui ai même dit : « Ce n'est pas de ma faute. » Il n'a pas répondu. J'ai pensé alors que je n'aurais pas dû lui dire cela. En somme, je n'avais pas à m'excuser. C'était plutôt à lui de me présenter ses condoléances. Mais il le fera sans doute après-demain, quand il me verra en deuil. Pour le moment, c'est un peu comme si maman n'était pas morte. Après l'enterrement, au contraire, ce sera une affaire classée et tout aura revêtu une allure plus officielle.

[...]

J'ai pris l'autobus à 2 heures. Il faisait très chaud. J'ai mangé au restaurant, chez Céleste, comme d'habitude. Ils avaient tous beaucoup de peine pour moi et Céleste m'a dit : « On n'a qu'une mère. » Quand je suis parti, ils m'ont accompagné à la porte. J'étais un peu étourdi parce qu'il a fallu que je monte chez Emmanuel pour lui emprunter une cravate noire et un brassard. Il a perdu son oncle, il y a quelques mois. J'ai couru pour ne pas manquer le départ. Cette hâte, cette course, c'est à cause de tout cela sans doute, ajouté aux cahots, à l'odeur d'essence, à la réverbération de la route et du ciel, que je me suis assoupi. J'ai dormi pendant presque tout le trajet. Et quand je me suis réveillé, j'étais tassé contre un militaire qui m'a souri et qui m'a demandé si je venais de loin. J'ai dit « oui » pour n'avoir plus à parler.<sup>58</sup>

Les questions :

1. A partir de ce texte crucial il est possible de reconstruire les traits du personnage de Meursault. Nous voilà face à la réaction d'un homme qui est confronté à la mort de sa maman. Comment Meursault vit-il cette situation particulière ?

- Meursault est très triste/ indifférent – expliquez !

2. Meursault raconte avec toute neutralité le mort de sa maman, c'est presque une simple constatation, sans la cohérence visible. En quoi l'utilisation du passé composé renforce cette impression ?<sup>59</sup>

3. Meursault se sentait peut-être coupable pour son détachement qui se manifeste aussi dans son langage. Comment ? Pouvez vous repérer une phrase de notre extrait où nous percevons une notion de culpabilité ?

58 Camus, A., *L'Étranger*, p. 9-10

59 Radimská, J. - Horažďovská, M., *Antologie francouzské literatury*, p. 135-136 (Les autres questions pour l'interprétation ont été inventées par l'auteure.)

## Résumé de *l'Étranger* :

- Le roman *l'Étranger* de Camus présente le personnage Meursault qui est le narrateur de son histoire. Il vit en Alger, Algérie. Un jour, il reçoit le télégramme annonçant que sa mère est décédée. Aux funérailles il ne montre aucun chagrin et plutôt observe les gens autour de lui. Meursault développe une relation avec une jeune femme, Marie. Elle l'aime, cependant Meursault ne montre aucune affection pour elle. Après un certain temps ; elle demande Meursault de l'épouser ; il est d'accord, bien qu'il s'en foute totalement. Une seule sorte d'amitié que Meursault maintient, c'est celle avec son voisin Raymond. En même temps, dans le travail, il est aussi indifférent et ne montre pas un grand intérêt pour sa carrière professionnelle.
- Un dimanche, Marie, Meursault et Raymond prennent le bus pour aller au bord de la mer sur la plage pour rejoindre leur ami Masson. Les trois hommes décident de se promener et sont suivis par un groupe d'Arabes. L'un d'entre eux a un couteau. Une bagarre éclate et Raymond est blessé sur le visage par un couteau et confie à Meursault son revolver pour qu'il évite qu'il ne tue personne. La chaleur et accablante et le soleil brûle inexorablement. Meursault retourne sur la plage et, éblouie par le soleil, rencontre l'Arabe avec le couteau et le tue par cinq coups. Le lecteur ne trouve en effet aucune raison pour son meurtre.
- Dans la seconde partie du roman, Meursault est emprisonné et il réfléchit sur le procès qu'il va venir. Il réalise que sa liberté est partie, mais il est encore assez indifférent. Il se sent tout à fait étranger à ce qui lui arrive. La justice ne cherche pas comprendre son motif, pour le procureur il est quelqu'un avec un « cœur de criminel » qui n'a affiché aucun chagrin pour sa mère lors de son enterrement... Finalement, Meursault est condamné à la mort, plutôt pour son indifférence sociale que pour son crime. Dans sa cellule, l'aumônier lui promet une autre vie s'il se tourne vers le Dieu. Meursault, en colère extrême le jette dehors. Après il se voit plutôt comme un composant de ce monde qui va finir comme les autres, il voit qu'à travers la révolte (son meurtre) l'homme prend connaissance de l'absurdité de la vie humaine.<sup>60</sup>

---

60 *l'Étranger*, de Camus : Résumé. *Le salon littéraire* [online]. [cit. 2017-07-22]. Disponible sur: <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1862548-l-etranger-de-camus-resume>

## Résumé de *La Nausée* :

- Antoine Roquentin de la Nausée, de l'autre côté, vit à Bouville (le surnom pour le Havre), en France et qui maintient le journal. Pendant l'écriture, il observe le monde dont le fonctionnement lui donne régulièrement la nausée.
- D'abord, il s'interroge sur la signification de la tenue du journal. Ensuite, il décrit son sentiment du dégoût qu'il appelle la Nausée. Il décrit sa vie quotidienne avec ses petits aventures, relations, il évoque parfois son ancienne maîtresse Anny, il note ses impressions et sentiments. Il se rend fréquemment à la bibliothèque où il rencontre l'Autodidacte et il tâche d'apprendre par cœur le dictionnaire. Cependant, il ne peut pas échapper au sentiment du désespoir et d'impuissance. Il décrit la confusion du monde et la nausée s'empare de lui de plus en plus souvent.
- Une fois pendant sa conversation avec l'Autodidacte, il réalise soudainement l'existence d'un couteau. Il est apparent, Roquentin le tient dans la main. Il commence d'examiner les autres choses : une pierre, la racine d'un marronnier - et il est surpris : il voit l'existence pure (le fait que les choses sont) plutôt que l'essence de ce qu'il sont et pourquoi. Cette révélation l'amène à faire des réflexions sur le non-sens.
- Plus tard, Roquentin raconte son retrouvaille avec Anny, son ancienne petite amie. D'abord il est content de la revoir, mais puis leur rencontre se tourne dans une dispute qui ouvre les blessures du passé. Dans la chambre d'hôtel, en plus, Roquentin sent la Nausée l'envahir. Il dit à Anny qu'il ne sera plus jamais capable de la revoir. Le lendemain il se rencontrent à la gare mais il ne s'adressent plus la parole.
- Les états de la nausée s'enchaînent : citons p.e. l'anecdote avec Madeleine, avec l'Autodidacte qui veut séduire un garçon... Toutes ces expériences l'amènent à une conclusion de se déménager à Paris et d'essayer de se libérer des états de la Nausée. Roquentin découvre qu'une des possibilités de se libérer est de se plonger dans l'art qui, dans un certain sens, dépasse la vie humaine.<sup>61</sup>

---

61 "La Nausée" de Jean-Paul Sartre - résumé. *Le salon littéraire* [online]. [cit. 2017-07-22]. Disponible sur : <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1838636-la-nausee-de-jean-paul-sartre-resume>

## 4 LA TRADUCTION DU FRANÇAIS EN TCHÈQUE DU TEXTE PHILOSOPHIQUE CHOISI

### 4.1 De la méthode

La lecture et la traduction sont considérées comme les méthodes traditionnelles. Fidèles aux principes de l'apprentissage des langues classiques, grec et latin, ces méthodes sont basées sur les approches traditionnelles « grammaire-traduction » et « grammaire-lecture ». L'accent est souvent mis ici sur la grammaire en tant que moteur pour l'utilisation de la langue. Cette méthode est ainsi considérée comme indirecte, explicite et inductive.<sup>62</sup>

Ce qui est important pour la traduction dans les classes du F.L.E., c'est également l'aspect artistique de la langue. Traditionnellement, l'enseignement des langues étrangères est centré sur l'écrit. Il s'agit le plus souvent la lecture à voix haute pendant les classes qui peut montrer non seulement le fonctionnement grammatical de la langue, mais devrait montrer aussi bien la langue sous un angle artistique : comment on peut travailler avec la langue, comment l'auteur utilise des potentiels linguistiques, la culture d'une langue. La littérature représente non seulement un « bon-usage » de la langue, mais aussi un « bon-usage » de l'interprétation de la pensée.<sup>63</sup>

La traduction est une méthode qui s'annonce aussi comme un type d'interprétation. L'œuvre philosophique ne change pas, toutefois son interprétation change continuellement, ainsi que sa traduction. La nécessité de retraduire le texte après quelque temps (souvent après le changement du régime) est assez commun. Il est clair que la traduction peut s'effectuer de plusieurs façons en utilisant les techniques diverses.

---

62 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 235

63 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 235

Il est presque exclu que deux traducteurs professionnels effectuent la traduction de la même manière.<sup>64</sup> En conséquence, la traduction est ouverte aux différentes possibilités de l'interprétation.

Le but pendant la traduction des textes philosophiques dans les classes de F.L.E. n'est pas de faire la traduction impeccable, l'objectif est de faire la connaissance avec la philosophie de l'auteur, avec son style d'écriture, ses expressions utilisées et de faire la connaissance avec le texte sous une forme artistique.

La langue est un ensemble de structures et chaque langue dispose d'une structure différente, mais chaque langue a pour but de transmettre un message. Utiliser la langue, c'est manipuler les structures.<sup>65</sup> Faire la traduction, c'est de devoir transformer la structure d'une langue cible pour passer un message inchangé. La technique de la traduction est ainsi positive du point de vue de la grammaire qui s'améliore effectivement.

La traduction jouait toujours un rôle important dans l'enseignement des langues étrangères et même aujourd'hui beaucoup de didacticiens trouvent la traduction essentielle. Comme le mentionnent Cuq et Gruca, c'est rassurant pour les étudiants quand ils peuvent se convaincre qu'il est possible de passer les mêmes significations d'une langue dans une autre, qu'il est possible d'exprimer de mêmes idées aussi bien en français qu'en langue maternelle.<sup>66</sup> Ainsi, il est possible de vérifier si leur compréhension dans la langue étrangère était correcte ou non.

Cependant plusieurs objections se soulèvent : au bout d'un moment, la traduction peut sembler comme le fardeau plutôt que le soutien. Chaque langue a sa propre méthode, elle est flexible et parfois il est presque impossible de transférer toutes les idées dans une autre langue en conservant toutes les nuances. En plus, la question du niveau est aussi

---

64 Pavelka, J., *Čtení a interpretace-dvě fáze literárního dorozumívání. Předpoklady literárního dorozumívání*, p. 4 (197)

65 Courtillon, J., *Élaborer un cours de F.L.E.*, p. 6

66 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 235

importante : pour les niveaux avancés qui travailleront consécutivement avec les termes en français, la traduction est presque limitante.<sup>67</sup>

En lisant les textes littéraires et philosophiques on se demande souvent si la traduction (pour les locuteurs de la langue en question) est vraiment utile, si elle ne gâche pas d'une certaine manière les pensées primordiales et essentielles de l'écrivain. Même pour les traducteurs professionnels il est presque impossible de transporter les idées de l'écrivain dans une autre langue sans les perturber à cause de manque des expressions ou à cause d'une structure différente de la langue but. Un seul mot mal traduit peut ainsi changer le sens d'une phrase, pire – de toute l'interprétation et compréhension de l'auteur.

## 4.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(s) PÉDAGOGIQUE(s)	1-2 sessions
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner un exposé qui présente l'œuvre <i>L'homme révolté</i> et les différences dans la politique de Camus et Sartre</li> <li>• Guider la lecture et la traduction du texte</li> <li>• Discuter sur les possibilités de traduction et interprétation</li> </ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compléter le résumé par leurs propres notes</li> <li>• Repérer les notions importantes de l'exposé du professeur (compréhension orale)</li> <li>• Compréhension du texte écrit, puis la traduction</li> </ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire connaissance avec l'œuvre <i>L'homme révolté</i></li> <li>• Réflexion sur la question politique toujours actuelle : le désaccord politique entre Camus et Sartre portant sur le conflit entre la révolte</li> </ul>

67 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 235

	individuelle X révolution collective
Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enrichissement du vocabulaire (trouver un bon équivalent pour les expressions spécifiques)</li> <li>• Véhiculer avec les structures de la langue source et la langue cible</li> <li>• Appliquer les règles grammaticaux divers durant la traduction</li> </ul>
Activités dans la classe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture du texte</li> <li>• La traduction</li> <li>• Comparaison de la traduction des étudiants avec la traduction officielle tchèque</li> </ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extrait de <i>L'homme révolté</i> et sa traduction tchèque</li> <li>• Résumé élaboré par l'enseignant qui présente les pensées de Camus</li> <li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li> </ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blog pédagogique pour l'autoformation</li> <li>• Livre : <i>L'homme révolté</i> et sa traduction officielle <i>Člověk revoltující</i></li> </ul>

### 4.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant : l'exposé et la traduction du texte philosophique

Pour la traduction nous avons opté pour les extraits de *l'Homme révolté* de Camus. Nous avons déjà évoqué la difficulté de faire la traduction d'une façon nette et claire. L'œuvre *l'Homme révolté* est cependant crucial pour la philosophie d'Albert Camus et il est souhaitable que les étudiants dans notre cours en fassent la connaissance. Nous avons choisi les extraits susceptible d'être clairs montrant les idées essentielles

de l'œuvre aux étudiants. Il est évident qu'il n'est pas possible de lire le livre en entier, et c'est pourquoi nous présentons les idées essentielles de cette œuvre pour mettre les extraits dans leur contexte.

Nous avons opté non seulement pour la traduction des extraits de *l'Homme révolté*, mais aussi pour la comparaison avec la traduction officielle tchèque. Le but n'est pas de traduire parfaitement, mais de comprendre et comparer la compréhension des étudiants avec celle du traducteur professionnel.

Exposé présenté oralement dans la classe par l'enseignant :

*Dans l'Homme révolté Camus montre l'analyse des multiples conceptions de la révolte au cours de l'histoire de la philosophie. Il traite notamment Lucrèce, Dostoïevski, Nietzsche, Marx, Rousseau et Hegel et il présente, selon son point de vue, la nécessité historique de se révolter. Il mène ainsi la polémique entre plusieurs philosophes pour finir par exposer ses propres positions et opinions largement soutenues par des arguments persuasifs. Comme nous l'avons déjà mentionné dans le chapitre exposant les notions majeures de la philosophie de Sartre et Camus, ce livre est crucial concernant les différences en philosophie de Sartre et Camus..*

*Qui est alors l'homme révolté, qu'est-il destiné à faire et à être ? Camus répond déjà par la première page de sa réflexion : « l'homme qui dit non ». Non à l'oppression et totalitarisme et tout mal. Camus montre que la révolte est quelque chose de spontané et naturel.*

*La révolte signifie « agir et réagir » ; elle est opposée à la vulgarité et la violence a priori, elle n'est pas du tout d'accord avec le compromis. L'œuvre l'Homme révolté est une œuvre en effet très indignée, écrite sur un ton invitant à l'action. Camus crie « Tout ou Rien, Tout ou Personne »*

*et montre comme cela sa non-acceptation du compromis.*<sup>68</sup>

*Même si cet œuvre se montre comme invitant à l'action, il est nécessaire de souligner que Camus n'accepte pas du tout la violence contrairement à Sartre. Camus invite à la compassion avec ceux qui sont opprimés et à la contribution à l'égalité entre les hommes. L'égalité du point de vue de Camus n'est pas la même comme celle de la doctrine communiste ; elle est comprise dans le sens moral et dans la solidarité. Pour Camus, la révolte individuelle peut libérer l'homme de sa solitude et peut développer la solidarité envers les gens malchanceux.*<sup>69</sup>

*Pour cette raison il refuse la révolution qui est trop généraliste et permet l'usage de violence, il dénonce le meurtre et dans l'Étranger nous pouvons contempler son refus de la peine de mort.*

*Déjà dans le Mythe de Sisyphe Camus propose une possibilité de vivre dans l'absurdité ; par la révolte individuelle qui lutte contre le totalitarisme et entraîne la compassion et solidarité. De nouveau, il a choisi pour la comparaison un personnage mythologique grec Prométhée qui a donné, contre le gré de Zeus, le feu à l'humanité et dans sa révolte individuelle il a fini par être enchaîné dans les montagnes du Caucase.<sup>70</sup> La révolte, c'est la raison qui permet pour le temps que l'homme dispose sur la terre de dépasser l'absurdité.*

*La question politique fait aussi partie de la philosophie de Sartre et Camus.*

*Sartre et Camus différaient dans la conception de l'histoire et alors aussi dans l'engagement politique. Camus était déjà pendant la guerre le chef rédacteur d'un quotidien de la gauche non communiste, la publication de l'Étranger était un vrai événement dans le monde sous l'Occupation et le*

---

68 Brožíková, K., *Sartre et Camus: une rupture philosophique*

69 Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 173-307

70 Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 301

*fait qu'il se soit engagé dans la Résistance de toutes ses forces comme le témoigne le texte Lettre à un ami Allemand.<sup>71</sup> Plusieurs sources mentionnent que Sartre avait plus de difficultés à choisir un engagement concret tandis que la direction de l'engagement de Camus était très précis.*

*Quand Sartre crie que la révolution est une activité collective des gens unifiés contre le mal concret qui tire profit et apprend de l'expérience historique et n'exclue pas la violence comme un outil, Camus appelle à l'action morale, éthique, solidaire, condamnant tout collectivisme. S'il exige l'égalité entre les gens comme nous avons appris, c'est plutôt au niveau des possibilités et de la liberté de pensée.*

*Camus refuse farouchement l'idéologie marxiste. De nouveau, la conception de l'engagement de Sartre est basée sur la contingence : dans l'expérience de l'angoisse vécu et de l'apprentissage de s'en tirer.*

*Camus était accusé d'avoir mis l'individu au-dessus de l'histoire. Cependant pour lui, l'individu doit collaborer avec l'histoire, de représenter un œil critique et surtout actuel.<sup>72</sup> C'est pourquoi il pense que la révolte peut être accompagnée d'une révolution ; cependant à partir de différentes raisons que Sartre exige.*

*Camus assure que la morale est possible, mais elle revendique les sacrifices, la lutte contre le nihilisme. Sartre affirme que tout le monde est collectivement responsable des maux qui se passent, mais Camus refuse de se cacher dans l'anonymat du collectif.*

La traduction dans la classe dans notre cas pourrait se dérouler d'une façon suivante : après l'exposé de l'enseignant, les étudiants ont un texte sous les yeux et il est demandé à chaque apprenant de lire et traduire

---

71 Aronson, R., *Camus et Sartre, amitié et combat*, p. 56-57

72 Aronson, R., *Camus et Sartre, amitié et combat*, p. 262

plusieurs lignes l'un après l'autre. Après avoir fini la lecture et la traduction, les étudiants posent éventuellement les questions concernant quelques expressions et les manières de traductions. <sup>73</sup>

L'enseignant devrait être indulgent quant aux différentes traductions des apprenants, cependant il devrait savoir corriger les endroits où la traduction/l'interprétation dépasse la signification envisagée par l'auteur.

#### **4.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la lecture, la compréhension et la traduction du texte écrit**

##### **Tâche 1 :**

Dans l'exposé nous avons entendus plusieurs expressions très importantes pour le sujet présenté. Traduisez ces notions du tchèque en français :

- vzpoura
- historická nutnost
- řící ne útlaku
- rovnost mezi lidmi
- osvobodit člověka ze samoty
- odmítat revoluci
- stavět jednotlivce nad dějiny
- morálka si žádá oběti

##### **Le résumé de l'exposé :**

- La révolte – nécessaire pour Camus
  - un moyen pour dégager l'absurdité
- L'Homme révolté dit *non* à tout totalitarisme et oppression
  - il refuse le compromis en disant *Tout ou Rien, Tout ou Personne*
- Camus dénonce l'utilisation de la violence contrairement à Sartre
- Sartre : la violence est possible si elle sert à un but collective

---

73 Freeman, D.-L. - Anderson, M., *Techniques and Principles in Language Teaching*, p. 11

- Camus invite à l'action dans le sens moral, pas à la violence
  - Il invite à la compassion avec les gens opprimés
  - soulève l'égalité parmi les hommes
- Camus refuse la révolution collective
  - trop généraliste
  - permet usage de la violence
  - les gens agissent « cachés » dans l'anonymat
- Sartre, au contraire, est favorable à la révolution collective qui, selon lui, unifie les gens contre le mal

## Tâche 2 :

Lecture du texte, la traduction et la comparaison avec la traduction tchèque officielle<sup>74</sup> :

1. Qu'est-ce qu'un homme révolté? Un homme qui dit non. Mais s'il refuse, il ne renonce pas : c'est aussi un homme qui dit oui, oui, dès son premier mouvement. Un esclave, qui a reçu des ordres toute sa vie, juge soudain inacceptable un nouveau commandement. Quel est le contenu de ce « non »?<sup>75</sup>

2. En somme, ce non affirme l'existence d'une frontière. On retrouve la même idée de limite dans ce sentiment du révolté que l'autre « exagère », qu'il étend son droit au-delà d'une frontière à partir de laquelle un autre droit lui fait face et le limite.<sup>76</sup>

3. Avec la perte de la patience, avec l'impatience, commence au contraire un mouvement qui peut s'étendre à tout ce qui, auparavant, était accepté. [...] Installé auparavant dans un compromis, l'esclave se jette d'un coup (« puisque c'est ainsi... ») dans le Tout ou Rien. La conscience vient au jour avec la révolte.<sup>77</sup>

4. Chaque révolte est nostalgie d'innocence et appel vers l'être. Mais la nostalgie prend un jour les armes et elle assume la culpabilité totale, c'est-à-dire le meurtre et la violence.<sup>78</sup>

5. De plus, la révolution a perdu ses prestiges de fête. Elle est, à elle seule, un prodigieux calcul, qui s'étend à l'univers. Elle sait, même si elle ne l'avoue pas toujours, qu'elle sera mondiale ou ne sera pas. Ses chances s'équilibrent aux risques d'une guerre universelle qui, même dans le cas d'une victoire, ne lui offrira que l'Empire des ruines.<sup>79</sup>

## Tâche 3 :

Traduisez ces mots (avec intention hors du contexte) en tchèque et

<sup>74</sup> A voir dans les annexes

<sup>75</sup> Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 27

<sup>76</sup> Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 27

<sup>77</sup> Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 29

<sup>78</sup> Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 140

<sup>79</sup> Camus, A., *L'Homme révolté*, p. 365

essayez d'inventer les synonymes et les antonymes en français.  
N'appuyez pas sur le contexte.

-esclave (m.)

-frontière (f.)

-compromis (m.)

-conscience (f.)

-innocence (f.)

-culpabilité (f.)

-fête (f.)

## 5 LA PRODUCTION ORALE EN FRANÇAIS DANS LA CLASSE

### 5.1 De la méthode

Pendant la discussion l'enseignant devrait amener les étudiants à faire un débat réflexif sur un sujet choisi qui vise à construire en français (dans un temps limité) leurs propres positions et mener la conversation continue dirigée par l'enseignant. Le débat est une méthode directe qui se passe sans la traduction et est considéré comme implicite et déductive. Le débat devrait se dérouler sans attaques envers d'autres personnes d'une position différente. Il s'agit d'une confrontation qui mène au développement de l'esprit critique, conformément aux principes de la pédagogie humaniste. Aucun étudiant ne devrait se sentir exclu du groupe ni pour ses opinions ni pour sa compétence de s'exprimer aux sujets aussi difficiles que les thèmes philosophiques et aucun étudiant ne devrait ressentir la volonté d'exclure un autre étudiant.<sup>80</sup>

Le professeur doit savoir poser les questions qui provoquent une réaction chez les apprenants. Selon les catégories de Tozzi on distingue « interroger » ce qui signifie de demander à une personne et attendre une réponse. « Questionner » demeure plus pratique et actuelle, c'est la mise en jour d'un certain problème, il s'agit d'une (re)formulation d'un problème que l'interrogation ignore. Les enseignants peuvent utiliser plutôt le questionnement pour entraîner le raisonnement philosophique chez les étudiants.<sup>81</sup> Cependant pour le but de développement des compétences langagières, il est non moins recommandable de « interroger » :

L'enseignant devrait également savoir critiquer si nécessaire. Ce qui est

---

80 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 85

81 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 52

vraiment demandé de la part des apprenants, ce n'est pas tellement la pensée elle-même ou une opinion. Ce qui est vraiment apprécié dans la discussion dans la classe du F.L.E., c'est de savoir s'exprimer dans une langue étrangère et dans cette langue justifier et démontrer son propos. Il faut trouver les arguments pour soutenir telle ou telle thèse et d'être convaincant.<sup>82</sup>

Le professeur doit alors guider le débat afin qu'il reste structuré, menant d'un point à l'autre pour arriver à une conclusion. Il doit aussi essayer de penser les arguments venant du côté des étudiants pour bien effectuer une critique réflexive. Le professeur est responsable du débat philosophique, il est son guide. Son rôle demeure à donner la parole et si nécessaire, reformuler les propos lorsque la discussion menace de perdre sa logique ou commence à se dévier.<sup>83</sup>

Le débat philosophique en classe peut se dérouler par exemple de cette façon : la question se soulève à partir d'une lecture ou un échange des opinions et elle est explicitement posée. Les étudiants sont appelés à faire une réflexion et de rédiger leurs opinions et questions. Après un certain temps les étudiants présentent à la demande du professeur leurs positions. Les autres étudiants laissent le premier parler et après un autre étudiant enchaîne avec ses idées et présente ses opinions. Après la première séance de discussion les étudiants sont invités à rétablir (réécrire) leurs opinions et pour une prochaine discussion donner leur nouveau positionnement sur le sujet.<sup>84</sup>

L'enseignant est dotée du pouvoir d'utiliser pendant la discussion (ou pour susciter la discussion, l'intérêt de discuter) de divers supports écrits ; littérature poétique, articles philosophiques, les interviews ; les photographies, la musique et les vidéos, ou encore extraits de films sont aussi intéressants. Tout cela permet d'enrichir la séance, d'aider à créer

82 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 52

83 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 87

84 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 102

les liens entre les sujets abordés. A partir de cela les étudiants peuvent plus facilement envisager et imaginer plusieurs notions et contradiction comme le bien et le mal, l'amour et la haine, le pardon et la vengeance, etc. Les étudiants peuvent successivement plus facilement répondre aux questions comme : « Peut-on savourer la liberté ? Peut-on connaître la vérité ? Une vérité objective, existe-t-elle ? »<sup>85</sup>

La question est souvent abordée par la lecture et très souvent grâce à la confrontation des idées. En conséquence le professeur doit savoir poser la question au bon moment. Pour ne pas perdre l'idée initiale qui est en fait en train de se faire, il est recommandé que l'enseignant utilise le tableau pour y mettre le mot clé de cette idée.<sup>86</sup> Il est aussi proposé de structurer le débat et d'utiliser le tableau de la même façon pour noter les arguments perçus pour pouvoir y revenir. Le professeur ne devrait pas oublier ce qui a été dit. Cela permet aussi aux étudiants d'avancer et de reformuler plus facilement leurs idées et ce qui a été mentionné de la part des autres.<sup>87</sup>

Il n'est même pas mauvais de revenir aux idées dites « la dernière fois » ou encore plus avant. Les étudiants peuvent y réfléchir à la maison et se préparer des arguments. En effet, très souvent les étudiants sont informés d'avance quand et sur quel propos la discussion sera menée pour pouvoir se préparer. Parce que la bonne préparation joue aussi un rôle important pour la discussion (non seulement) et il n'est pas du tout évident de réussir une bonne préparation.

S'il arrive une situation où les étudiants se contredisent, il est également mieux de les laisser pour leur donner la chance de révéler leur propre faute. En effet, sur certains sujets, les questions se répètent, les sujets abordés évoquent auprès du public relativement homogènes dans la

---

85 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 89

86 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 88

87 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 88

classe des réflexions plus ou moins similaires.<sup>88</sup> Cette prise de conscience aide l'enseignant à structurer les possibilités de réflexions et réponses des étudiants pour pouvoir soulever les questions qui peuvent libérer la parole et établir les repères nécessaires à son développement.

Quant à l'apprenant, beaucoup de problèmes commencent en fait avec la compétence de production orale. Cela est dû à notre avis et selon les expériences des certains étudiants, au manque d'exercices de production orale dans la scolarité tchèque.

Concernant le dialogue, il peut s'effectuer à partir du débat, de l'exposé ou de la préparation des étudiants travaillant avec les textes littéraires. Le dialogue est une méthode d'enseignement où l'étudiant est mis en situation d'échanges des opinions et est aussi une méthode directe, implicite, déductive. Dans le dialogue se crée un terrain commun entre moi et mon interlocuteur. Deux étudiants choisis sont assis d'habitude devant la classe et ils mènent le dialogue, la classe écoute, elle peut poser les éventuelles questions.

Le dialogue littéraire d'après Beránková<sup>89</sup> peut s'effectuer à partir des personnages littéraires. Un livre doit être lu au moins par deux apprenants. Un apprenant va ensuite présenter son personnage et les actes de son personnage, l'autre joue le lecteur et il va démontrer son opinion à propos de ses actions, de ses choix, son admiration ou sa condamnation. Il propose après ses propres solutions aux problèmes.

Pour soutenir ses thèses il est indispensable que les deux côtés soient dotés d'arguments. Pour le dialogue il est très important d'être sûr de ses propres positions. Il est en fait important de se comprendre soi-même. pour pouvoir imaginer vite et spontanément les positions de son interlocuteur. Le dialogue est susceptible de mobiliser, de développer et peut-être aussi de modifier chez l'étudiant, le savoir-faire, le rapport à

---

88 Tozzi, M., *Les activités à visée philosophiques en classe, L'émergence d'un genre ?*, p. 87

89 Beránková, E., *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*, p. 28

l'autre. Il peut enseigner la tolérance, la patience et la capacité d'écoute et de réaction. Cette méthode/pratique d'enseignement peut se finir par la comparaison, le renchérissement, la confirmation, accord simple, l'opposition (sans la dispute). Pour le dialogue il est très important d'être sûr sur ses propres positions. Il est en fait important de se comprendre soi-même pour pouvoir imaginer vite et spontanément les positions de son interlocuteur. Le dialogue est susceptible mobiliser et développer l'étudiant, peut aussi modifier leurs savoirs, leur savoir-faire, leur rapport à l'autre, peut enseigner la tolérance, la patience et la capacité d'écouter et de réagir proprement. Cette méthode/pratique d'enseignement peut se finir par la comparaison, le renchérissement, la confirmation, accord simple, l'opposition (sans la dispute).

Les principes du dialogue restent les mêmes et devraient être respectés et par l'enseignant et par l'apprenant. Il s'agit de la liberté de s'exprimer, de ne pas couper la parole à son interlocuteur, pouvoir de soutenir son hypothèse et de respecter l'opinion d'autrui, de poser les questions et de répondre et d'écouter attentivement ce que dit notre interlocuteur.

## 5.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(s) PÉDAGOGIQUE(s)	2 sessions
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner un court exposé qui présente la partie de <i>L'Étranger</i> où Meursault est condamné à la mort</li> <li>• Lancer et guider la discussion sur la peine de mort d'abord concernant le livre, puis plus globalement</li> </ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compléter le résumé par leurs</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>propres notes</li> <li>• Compréhension orale (repérer les notions importantes de l'exposé du professeur)</li> <li>• Production orale : discussion</li> </ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire connaissance avec l'œuvre <i>L'Étranger</i> et son message contre la peine de mort</li> <li>• Discussion sur un des objets essentiels de l'existentialisme qui reste actuel aujourd'hui : la peine de mort</li> </ul>
Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enrichissement du vocabulaire</li> <li>• L'utilisation active des règles grammaticaux</li> </ul>
Activités dans la classe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture du texte</li> <li>• Jeux de rôles</li> <li>• Discussion</li> </ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extrait de <i>L'Étranger</i></li> <li>• Résumé élaborée par l'enseignant qui présente les pensées de Camus</li> <li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li> </ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blog pédagogique pour l'autonomisation</li> <li>• Livre : <i>L'Étranger</i></li> </ul>

### 5.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant

Pour la discussion et le dialogue philosophique en classe du F.L.E. nous avons opté pour le sujet de la peine de mort. C'est un sujet qui est attirant pour les apprenants et chacun peut donner son opinion et la soutenir avec les arguments. Pour pouvoir mener la discussion ou le dialogue, il est nécessaire de connaître sont sujet envisagé : Meursault et son jugement que le professeur va exposer avant le débat. Pendant l'exposé, les étudiants auront l'occasion de s'appuyer sur le résumé élaboré par le

professeur. Nous pouvons ainsi permettre aux étudiants de contempler les situations où Meursault se rend compte de ce qu'il fait.

Le texte sera oralement présenté dans la classe.

*Dans la deuxième partie de L'Étranger, après avoir tué l'Arabe, Meursault est mis en examen, il est accusé coupable du meurtre et est condamné à la peine suprême, celle de la mort. Dans ce passage nous pouvons observer les motifs de Meursault pour tuer, des arguments de la justice pour condamner l'homme à la mort et des réflexions sur le sens de la vie s'ouvrent.*

*Dans la solitude de sa cellule, pour la première fois il est possible d'observer que de temps à autre que Meursault se livre avec ses sentiments. Il évoque le manque des jours équilibrés, le fraîcheur et silence d'une plage ; il dit même que c'est là où il avait été heureux.<sup>90</sup>*

*On peut considérer que c'est ici que Meursault prend en conscience le crime qu'il a commis dans toute son étendue.*

*Meursault est maintenant placé dans la position de celui que tout le monde désire voir, dont tout le monde se préoccupe maintenant. Pour lui c'est une nouvelle situation : « D'habitude, les gens ne s'occupaient pas de ma personne ».<sup>91</sup>*

*Pendant le jugement où Meursault évoque la chaleur étouffante ; il observe le public qui fait penser à l'atmosphère d'une discothèque. D'abord il est d'une bonne volonté et essaie de comprendre ce qui se passe autour de lui, même si quelques personnes, Marie et l'avocat font l'effort de le soutenir, Meursault ne sait pas comment coopérer en faveur de lui-même. Après un tribunal épuisant, Meursault « ne pensait plus à rien ».<sup>92</sup>*

---

90 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 45

91 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 45

92 Camus, A., *L'Étranger*, p. 162

*Il reçoit laconiquement le jugement et n'émet aucune protestation. Néanmoins, en lui-même ; la moquerie se soulève : en effet, il est condamné pour n'avoir pas eu le bon avocat, pour n'avoir pas lutté plus, pour avoir montré de l'indifférence et pour n'avoir pas pleuré sa mère lors de son enterrement. Voilà le paradoxe que soulève Camus : pourquoi, en effet, sous une morale, Meursault a été condamné à la peine capitale ?*

*Après son retour dans sa cellule, un aumônier vient chez lui, une colère éclate en Meursault et il explose. Il crie sur l'aumônier, il l'insulte et lui dit qu'il ne veut pas prier.<sup>93</sup> Sa seule sûreté était la mort qui l'attend et aucune prière ne peut changer ce fait ni l'apparence de la mort et Meursault se rend compte qu'il a mené une vie absurde.*

*La condamnation à mort lui permet de réaliser que la mort est universelle, elle est le destin et le but universel de chaque homme et chacun condamné à la mort est privilégié s'il parvient à atteindre son but plus vite. « Un seul destin devait m'élire moi-même et avec moi des milliards de privilégiés »<sup>94</sup>. Les hommes qui ne sont pas condamnés à la mort se sentent eux privilégiés, mais c'est seulement pour la raison qu'ils sont aveugles à propos de leur propre destin.<sup>95</sup>*

*Du coup, Meursault se voit le maître de son propre destin contrairement aux autres gens, parce qu'il sait sûrement ce qu'il va devenir. En faisant le bilan de sa vie, Meursault apparaît soudainement aux yeux du lecteur comme un homme libre, conscient de la vérité et il attire la sympathie.*

*Camus ainsi voulu montrer le paradoxe, l'ambiguïté de la peine capitale à laquelle il était farouchement opposé. Il veut souligner que même si Meursault a tué un homme, la décision de l'envoyer au gibet n'est également rien d'autre que le meurtre.*

---

93 Camus, A., *L'Étranger*, p. 178

94 Camus, A., *L'Étranger*, p. 171

95 André, M.-O., *L'Étranger (1942), Albert Camus : 10 textes expliqués*, p. 67

## 5.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production orale

### Tâche 1 :

En s'appuyant sur l'exposé, essayez de décrire les sentiments de Meursault après le tribunal.

### Résumé de l'exposé :

- Meursault est condamné à la mort, il est dans sa cellule : il ressent la solitude
- Les réflexions de Meursault de la vie et la mort
- Pour la première fois il dit que « sur la plage il avait été heureux » = on peut observer pour la première fois les sentiments de Meursault Il prend en conscience le crime qu'il a commis

Le tribunal :

- Maintenant tout le monde le regarde, c'est lui la « vedette »
- Il évoque la chaleur étouffante qui le détache encore plus de ce qui se passe dans la salle
  
- Il éprouve le sentiment de l'injustice et de moquerie
- Ce qui lui est reproché – c'est de pas avoir eu un bon avocat et de ne pas avoir pleuré sa mère pendant son enterrement

Le message de l'Étranger :

- Question pourquoi, en effet, Meursault est condamné à la mort? C'était vraiment pour son crime ?
- Quels sont, effectivement, les raisons pour condamner l'homme à la peine capitale ? Existons-t-ils?
- Meursault se sent détaché de la société parce qu'il ne trouve aucune raison pourquoi se sentir autrement ; la société le pousse à se sentir comme cela
- La réalisation de Meursault = la mort est universelle, c'est le destin et le but de chaque homme
- Meursault = un des privilégiés, qui en est arrivé à cette révélation et peut atteindre son but plus tôt

## **Tâche 2 :**

Lecture de l'extrait de *l'Étranger*.

Mais j'étais sur de moi, sur de tout, plus sur que lui, sur de ma vie et de cette mort qui allait venir. Oui, je n'avais que cela. Mais du moins, je tenais cette vérité autant qu'elle me tenait. J'avais eu raison, j'avais encore raison, j'avais toujours raison. J'avais vécu de telle façon et j'aurais pu vivre de telle autre. J'avais fait ceci et je n'avais pas fait cela. Je n'avais pas fait telle chose alors que j'avais fait cette autre. Et après ? C'était comme si j'avais attendu pendant tout le temps cette minute et cette petite aube où je serais justifié. Rien, rien n'avait d'importance et je savais bien pourquoi. Lui aussi savait pourquoi. Du fond de mon avenir, pendant toute cette vie absurde que j'avais menée, un souffle obscur remontait vers moi à travers des années qui n'étaient pas encore venues et ce souffle égalisait sur son passage tout ce qu'on me proposait alors dans les années pas plus réelles que je vivais. Que m'importaient la mort des autres l'amour d'une mère, que m'importaient son Dieu, les vies qu'on choisit, les destins qu'on élit, puisqu'un seul destin devait m'élire moi-même et avec moi des milliards de privilégiés qui, comme lui, se disaient mes frères. Comprendait-il, comprenait-il donc : Tout le monde était privilégié. Il n'y avait que des privilégiés. Les autres aussi, on les condamnerait. Qu'importait si, accusé de meurtre, il était exécuté pour n'avoir pas pleuré à l'enterrement de sa mère ?

## **Tâche 3 :**

Jeux de rôles (dialogue entre deux étudiants).

Un étudiant va jouer Meursault, l'autre va jouer le lecteur. Les étudiants changent de rôles. Les deux mènent un dialogue devant la classe, le lecteur interroge Meursault à propos de ses actions, Meursault essaie de se défendre. Ses arguments doivent être en concordance avec le roman. Ensuite, une autre couple va succéder et aborder un autre sujet.

Les questions que le lecteur peut poser :

1. Pour quel raison avez-vous tué l'Arabe ?
2. Avez-vous peur de la mort ?
3. Voulez-vous parler avec quelqu'un ?
4. Réalisez vous que c'était mal ?
5. Changez-vous votre relation par rapport au Dieu ?

Note : pour pouvoir bien répondre en tant Meursault, il est fortement recommandé d'utiliser le blog pédagogique pour y trouver les informations détaillés sur *l'Étranger*.

**Tâche 4 :**

Mise en scène d'une discussion sur la peine capitale

Les étudiants dans la classe se divisent en deux camps. Un camp est pour la peine de mort, l'autre est contre. Les étudiants se préparent les arguments pour soutenir leur position. Vous pouvez s'appuyer sur l'Étranger, sur les articles que vous avez lus, sur les événements récents qui sont partisans pour l'une ou l'autre position.

Vous pouvez utiliser les phrases suivantes pour bien introduire vos arguments :

A notre avis.....

Nous sommes persuadés que vous soutenez l'idée de....., mais de l'autre côté.....

Vous avez sûrement raison sur ce point, pourtant .....

Je suis prêt d'accepter votre argumentation, pourtant.....

En différence de vous, nous sommes convaincu.....

Je ne peux pas être d'accord avec vous parce que .....

## 6 LA PRODUCTION ÉCRITE

### 6.1 De la méthode

La production écrite est une méthode courante dans les classes du F.L.E. qui tâche d'inviter l'étudiant à rédiger un essai structuré, soutenu par ses propres arguments et les pensées de l'étudiant. Le texte argumentatif est souvent rédigé à partir des questions, d'un support pédagogique (l'extrait du film ou l'image), à partir d'une lecture d'un extrait tiré du livre ou d'un journal. Cette technique suppose la connaissance de règles de la grammaticales, c'est la raison pour laquelle elle est considérée comme implicite et déductive, elle est également directe, parce que les étudiants écrivent directement dans la langue étrangère.

Le fait que la rédaction d'un texte argumentatif est une méthode implicite et déductive, et une preuve que les étudiants sont capables d'organiser leurs propres idées à partir d'une synthèse des idées repérées dans un texte en utilisant ses arguments. C'est également la preuve que les étudiants sont linguistiquement capables d'écrire un texte structuré en français.<sup>96</sup>

Il est nécessaire que l'enseignant fasse connaître aux étudiants certaines règles de l'écriture argumentative ou académique.

Comme le constate Courtyllon, la production écrite améliore remarquablement les compétences grammaticales. Les étudiants ont plus de temps pour réfléchir sur le sujet et formuler les phrases que pendant la production orale. Cependant, il se peut que les étudiants manquent d'interactivité comme on peut en avoir lors d'un débat ou d'un dialogue et, par conséquent, les impulsions des leurs interlocuteurs ne peuvent les aider. Devant le papier, souvent dans le silence, certains étudiants ont

---

96 Courtyllon, J., *Élaborer un cours de FLE*, p. 74-75

vraiment du mal à produire un texte structuré.<sup>97</sup>

Cuq et Cruga mentionnent l'utilité de l'écriture créative qui aide à adopter plusieurs techniques littéraires<sup>98</sup> et Eva Beránková souligne, entre autres, la production écrite fictionnelle. Elle évoque la lettre fictive qui est susceptible de servir comme une possibilité de se rapprocher au personnage littéraire. Pour pouvoir écrire la lettre au personnage littéraire, il est d'abord nécessaire de connaître ses actes, de comprendre sa psychologie. Cette activité entraîne beaucoup l'empathie et la tolérance et la réalisation de l'existence de plusieurs points de vue sur la même chose.<sup>99</sup>

Néanmoins, nous trouvons ses revendications trop exigeantes vis à vis des étudiants non natifs. Il est toujours nécessaire d'approprier le devoir au niveau des compétences des étudiants.

## 6.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(S) PÉDAGOGIQUE(S)	2 sessions
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réviser avec les étudiants le message de <i>l'Étranger</i> fortement contre la peine de mort</li><li>• Soulever le problème de la peine de mort, à présent encore pratiquée dans de nombreux pays</li></ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Écrire un résumé</li><li>• Écrire un essai argumentatif sur la peine de mort</li></ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prise en conscience du problème de la peine capitale, un des sujets de la philosophie existentielle qui reste actuel jusqu'à nos jours</li></ul>

97 Courtyllon, J., *Élaborer un cours de FLE*, p. 74-75

98 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 183

99 Beránková, E., *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*, p. 29

Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enrichissement du vocabulaire</li> <li>• L'utilisation active des règles grammaticaux pendant la rédaction</li> </ul>
Activités dans la classe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture du texte</li> <li>• Rédaction</li> </ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extrait de <i>L'Étranger</i></li> <li>• Résumé élaborée par l'enseignant qui présente les règles utiles comment écrire un essai argumentatif</li> <li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li> </ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blog pédagogique pour l'autoformation</li> <li>• Livre : <i>L'Étranger</i></li> </ul>

### 6.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant

La production écrite argumentative et fictionnelle sur le sujet donné invite les étudiants à faire connaissance avec les spécificités et les détails sur le sujet en question.

L'extrait de *L'Étranger* et les conseils comment écrire un résumé et un essai argumentatif seront présentés oralement dans la classe :

*Lors de la rédaction d'un essai argumentatif, il faut bannir la première personne du singulier et il est souhaitable de trouver les formules impersonnelles ou utiliser la première personne du pluriel. Il faut respecter les règles générales : il faut commencer par une introduction, continuer avec le développement des idées essentielles et finir en apportant une conclusion claire (il peut s'agir également d'une question ouverte).*

*Le travail devrait suivre un plan qui comporterait deux ou trois idées*

*essentielles (développées par vos opinions, culture générale).*

*L'introduction devrait être plutôt générale, quelques lignes suffisent à présenter la problématique. Il est préférable de ne pas montrer les positions ou arguments personnels.*

*Le développement est une espace des idées essentielles de l'étudiant, soutenues par les argumentations, illustrations, exemples, comparaisons. Le message principal devrait être souligné par la conclusion qui est toujours claire. La conclusion est particulièrement importante parce qu'elle laisse le dernier effet.*

*Pendant la production, les apprenants devraient avancer selon trois démarches importantes pour que leur écriture soit effective et structurée. D'abord planifier le travail : idéalement faire le sommaire ou au moins élaborer dans sa tête un plan du travail. Il faut aussi planifier le temps si notre travail est temporairement limité. La mise en texte : suivre le plan, bien organiser la syntaxe, souligner les idées essentielles par les mots appropriés. En enfin, la révision et l'édition du texte : améliorer le texte, corriger les fautes, finaliser.<sup>100</sup>*

*Quant à résumé, il devrait dégager et souligner les idées essentielles du texte. Le résumé devrait se passer du vocabulaire et explications trop compliquées, nous devrions plutôt simplifier le texte le plus possible. Les points principaux devraient être soulignés et devraient suivre le plan du texte originel. Faire un résumé du texte littéraire est plus difficile que faire un résumé d'un article tiré du journal, par exemple. De nouveau, comme le souligne Porcher, les question de base qui, quoi, où et comment sont efficaces.<sup>101</sup>*

*Dans l'Étranger il y un passage crucial ; le meurtre de l'Arabe par Meursault. Ce texte est au cœur de toute l'histoire, parce que c'est la*

---

100 Cuq, J.-P. - Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, p. 179

101 Disponible sur : <http://www.espacefrancais.com/faire-le-resume-dun-texte/>, consulté le 23/7/2017

*première action dont Meursault est véritablement l'auteur. Cette action, cette décision de tuer, le mène de traverser le seuil et de se retrouver mis en examen et condamné à mort.*

*La décision de tuer est irréversible et pour la première fois, Meursault se sent engagé. Et aussitôt, il prend conscience de ce qu'il a fait que nous pouvons observer dans la phrase « J'ai tiré encore quatre fois [...] que je frappais sur la porte du malheur. » Avec le meurtre s'achève la première partie du roman ce qui veut encore souligner le fait que la vie de Meursault est tranchée.<sup>102</sup>*

*Camus n'a pas décrit en détails le personnage de l'Arabe et le personnage de Meursault ne l'évoque pas après le meurtre et il n'a pas une mauvaise conscience. Ce que Meursault ressent le plus intensivement, c'est l'incompréhension.*

*Même si cela dépasse déjà le roman et la pensée de Camus, nous trouvons également intéressant qu'un écrivain francophone, Kámel Daúd, se soit posé la question suivante dans son livre *Meursault, contre-enquête*<sup>103</sup>. Qui était la personne que Meursault a tué ? Dans son livre, Daúd développe cette dimension pas encore traitée que *L'Étranger* propose.*

*Comme nous avons déjà mentionné, ce livre ne fait pas partie de la philosophie existentielle française comportant la pensée de Sartre et Camus. Néanmoins, la réflexion du sujet imposé par Daúd peut entraîner l'imagination chez les apprenants.*

---

102 Camus, A., *L'Étranger*, p. 93

103 DAÚD, Kámel. *Meursault, contre-enquête*. Babel, 2016. ISBN 978-2330064488.

## 6.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production écrite

### Règles de l'écriture pour essai argumentative :

- Bannir la première personne du singulier – trouver les expressions impersonnelles (il faut, il est possible)  
Il est possible d'utiliser la troisième personne du singulier „on“ ou la première personne du pluriel

Le texte doit contenir

- 1. Introduction
  - introduction expose le sujet en tant que telle
  - présente les hypothèses

Il est possible d'utiliser de différents connecteurs logiques pour présenter l'hypothèse et exposer le sujet:

- utilisez les connecteurs logiques qui figurent une suite d'idées- d'abord, premièrement, deuxièmement...
- comparaison - comme, selon, ainsi que

- 2. Développement
  - présente les idées essentielles
  - formule antithèse
  - il faut argumenter = présenter les différents positions, soulever

leurs points positifs et négatifs, comparer

Il est possible d'utiliser de différents connecteurs logiques pour présenter l'hypothèse et exposer le sujet:

- L'opposition ou deux idées sont contraires - mais, cependant, or néanmoins
- La conjonction associant deux idées - et, de plus, mais encore
- Les comparaison

### Tâche 1 :

Rédigez un résumé suivant la lecture et la réflexion sur le texte.

C'était le même soleil que le jour où j'avais enterré maman et, comme alors, le front surtout me faisait mal et toutes ses veines battaient ensemble sous la peau. A cause de cette brûlure que je ne pouvais plus supporter, j'ai fait un mouvement en avant. Je savais que c'était stupide, que je ne me débarrasserais pas du soleil en me déplaçant d'un pas. Mais j'ai fait un pas, un seul pas en avant. Et cette fois, sans se soulever,

l'Arabe a tiré son couteau qu'il m'a présenté dans le soleil. La lumière a giclé sur l'acier et c'était comme une longue lame étincelante qui m'atteignait au front. Au même instant, la sueur amassée dans mes sourcils a coulé d'un coup sur les paupières et les a recouvertes d'un voile tiède et épais. Mes yeux étaient aveuglés derrière ce rideau de larmes et de sel. Je ne sentait plus que les cymbales du soleil sur mon front et, indistinctement, le glaive éclatant jailli du couteau toujours en face de moi. Cette épée brûlante rongait mes cils et fouillait mes yeux douloureux. C'est alors que tout a vacillé. La mer a charrié un souffle épais et ardent. Il m'a semblé que le ciel s'ouvrait sur toute son étendue pour laisser pleuvoir du feu. Tout mon être s'est tendu et j'ai crispé ma main sur le revolver. La gâchette a cédé, j'ai touché le ventre poli de la crosse et c'est là, dans le bruit à la fois sec et assourdissant, que tout a commencé. J'ai secoué la sueur et le soleil. J'ai compris que j'avais détruit l'équilibre du jour, le silence exceptionnel d'une plage où j'avais été heureux. Alors, j'ai tiré encore quatre fois sur un corps inerte où les balles s'enfonçaient sans qu'il y parût. Et c'était comme quatre coups brefs que je frappais sur la porte du malheur.

## **Tâche 2 :**

### **Essai : La peine de mort, oui ou non ?**

Rédigez un essai argumentatif suivant le débat dans la classe de la dernière leçon, portant sur le même sujet. Vous pouvez vous appuyer sur la discussion des leçons précédents, sur les articles ou livres que vous avez lu.

## 7 LA MISE EN SCÈNE D'UNE PARTIE D'UNE PIÈCE DE THÉÂTRE

### 7.1 De la méthode

La méthode de la mise en scène d'une pièce de théâtre est considérée, par certains didacticiens de la littérature, comme une méthode pertinente pour la bonne compréhension de la pièce en question. Pendant la dramatisation de la pièce, en se glissant dans la peau des acteurs, les étudiants peuvent authentiquement ressentir la pesanteur du sens du drame. Ils se laissent pénétrer par les sentiments qu'ils n'ont pas encore vécu et qui, peut-être une fois dans leur vie, vont ressentir.<sup>104</sup>

La dramatisation est basée sur le vécu et l'expérience de la performance de l'étudiant et suppose que le côté émotionnel de l'enseignement soit apte à la mémorisation effective des connaissances sur l'œuvre littéraire.<sup>105</sup>

Même les compétences d'exprimer les idées du drame d'une manière appropriée sont entraînées du point de vue de la rhétorique, de la posture convenable et de l'expression. Les étudiants ont la possibilité de pratiquer une bonne articulation dans la langue étrangère, travailler leur voix, l'accent nécessaire.

Pendant la réalisation d'une pièce de théâtre les étudiants vivent les expériences et sentiments des personnages littéraires et ils entraînent la faculté de l'empathie. Ils réalisent que grâce à l'intonation, au rythme, au contexte métalinguistique, il est possible de donner au même texte un différent sens caché.<sup>106</sup>

Cette méthode est aussi bien fructueuse d'un point de vue du

---

104 Beránková, E., *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*, p. 61

105 Vališová, A., *Pedagogika pro učitele*, p. 206

106 Beránková, E., *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*, p. 26

vocabulaire. Les étudiants ne sont pas censés connaître l'extrait par cœur, toutefois ils devraient connaître le texte suffisamment pour pouvoir interpréter leur rôle, de le faire « vivant », s'appuyant sur le texte lu. Tout cela suppose que les étudiants adoptent le nouveau vocabulaire plus profondément afin que leur discours soit le plus continu.<sup>107</sup>

La bonne mise en scène d'une pièce de théâtre dépend fortement de la nature d'une classe. Selon les expériences de l'auteure, chaque classe est tout à fait différente. Concernant l'enseignant, au cours des jeux didactiques (la réalisation d'une pièce de théâtre y comprise), il est nécessaire et pourtant très difficile de maintenir la discipline.<sup>108</sup>

## 7.2 Fiche pédagogique

SÉANCE(S) PÉDAGOGIQUE(S)	1-2 sessions
Activités de l'enseignant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner l'exposé qui présente l'œuvre <i>Huis Clos</i></li> <li>• Analyser l'extrait de <i>Huis Clos</i> (final)</li> <li>• Guider les jeux de rôles</li> </ul>
Objectifs de l'étudiant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compléter le résumé par leur propres notes cohérentes</li> <li>• Compréhension orale (repérer les notions importantes de l'exposé du professeur)</li> <li>• Production orale (performance)</li> </ul>
Contenus culturels	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire connaissance avec l'œuvre <i>Huit Clos</i> et son message polémique avec la conception chrétienne de la vie posthume</li> <li>• Faire connaissance avec l'existentialisme athéiste de Sartre</li> </ul>

107 Vališová, A., *Pedagogika pro učitele*, p. 206

108 Beránková, E., *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*, p. 26

Contenus linguistiques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enrichissement du vocabulaire</li> <li>• Entraînement de la production orale, compétences phonétiques</li> </ul>
Activités	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture du texte</li> <li>• Entraînement de l'intonation, de la belle lecture</li> </ul>
Support pédagogique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'extrait de <i>Huis Clos</i></li> <li>• Résumé élaboré par l'enseignant qui présente la pièce <i>Huis Clos</i> et l'extrait choisi</li> <li>• Le blog pédagogique comportant les images et informations complémentaires</li> </ul>
Support pédagogique recommandé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le blog pédagogique pour l'autoformation</li> <li>• Livre : <i>Huis Clos</i></li> </ul>

### 7.3 Matériel pédagogique pour l'enseignant

Pour la réalisation d'une partie d'une pièce de théâtre nous avons opté pour la pièce *Huis Clos* qui est considérée comme un desancements du mouvement existentialiste.

Voici nous présentons les idées majeures de la pièce, le texte sera présenté oralement dans la classe :

*Huis Clos est, selon Sartre, une pièce de théâtre de situation. Dans ce genre du drame les personnages incarnaient plutôt les choses abstraites : les problèmes, les idées, plutôt que les caractères.*<sup>109</sup>

*Dans Huis Clos Sartre traite d'un autre problème grave pour lequel la philosophie existentielle cherche des réponses. C'est la question de la vie posthume, des récompenses ou du châtimeut après la mort et celle*

109 Radimská, J. - Horažďovská, M., *Anthologie de la littérature française*, p. 134

*du pouvoir du Dieu.*

*La philosophie entière de Jean-Paul Sartre est imprégnée par l'athéisme. Sartre ne croit pas que le Dieu existe ; s'il existait, il nous créerait déjà avec notre essence. Sartre voyait partout que ce n'est que l'homme qui choisit ses activités, son orientation, ce n'est que l'homme qui décide dans une certaine mesure de son destin. Selon Sartre, dans ce monde il n'y a aucune puissance suprême qui pourrait nous changer ou nous définir, nous seuls pouvons faire cela.<sup>110</sup>*

*Sartre se dressait contre la religion chrétienne. Il se dresse contre la vie dans le christianisme et dans les dogmes que l'Église catholique a imposés dans la société durant presque un millénaire et a influencé par là le raisonnement de l'homme.*

*Le schéma est suivant : l'homme est né avec le fardeau du péché originel qu'il a eu déjà avant son enfance de la part d'Adam. Afin qu'il atteigne la rédemption et soit reconnu juste, il doit mener une vie exemplaire. Après la mort, c'est le purgatoire et ensuite le paradis ou l'enfer. C'est le cadre de la vie d'une personne croyante et pratiquante la foi chrétienne qui a été imposé par l'Église chrétienne ; en aucun cas par le personnage historique de Jésus de Nazareth qui a proclamé que l'homme est accepté par l'amour du Dieu déjà sur Terre. En d'autres termes, l'Église chrétienne a en effet hérité le schéma du judaïsme ; alors la chasse continue des juifs se montre, de ce point de vue, encore plus irrationnelle.<sup>111</sup>*

*Logiquement, les horreurs de la Première et surtout de la Seconde Guerre Mondiale se sont introduits dans ce cadre. La pièce Huis Clos, écrite en 1944 représente la polémique avec la conception de la vie posthume selon la foi chrétienne. Sartre y nie et l'Enfer et le Paradis*

---

110 Disponible sur : <http://la-philosophie.com/sartre-dieu-lexistentialisme-athee>, consulté le 13/4/2017

111 Disponible sur : [http://www.samizdat.qc.ca/cosmos/philo/visionchretiennedumonde\\_hl.htm](http://www.samizdat.qc.ca/cosmos/philo/visionchretiennedumonde_hl.htm), consulté le 28/7/2017

*classique, il nie et le Dieu, et le Diable. Néanmoins, tout de même, chaque personnage dans le drame doit affronter ses fautes, crimes et condamnation, mais dans le miroir des Autres.*

*Dans la pièce, Sartre montre l'enfer complètement renouvelée. Ce n'est pas l'enfer plein de souffrance ou de douleur, c'est l'enfer de la confrontation avec les autres gens également pleins de la culpabilité. Dans cet enfer, il n'y a pas besoin du Dieu ou du Diable, parce que chaque personnage est le bourreau de deux restants. Les personnages sont condamnés à partager ensemble la perpétuité en se montrant tous les actes mauvais qu'ils ont commis et leur essence. Mais les autres se montrent plutôt comme un miroir ; dans ce miroir le personnage réalise le mauvais dans lui-mêmes.<sup>112</sup>*

## **7.4 Matériel pédagogique pour l'étudiant pour la production orale**

### **Tâche 1 :**

Lisez attentivement l'extrait de *Huis Clos* que vous trouverez au-dessous de résumé de l'exposé. Faites les répétitions à voix haute.

### **Résumé de l'exposé ; analyse de l'extrait de *Huis Clos***

- Huis clos traite la question de la vie posthume
- Existentialisme athéiste de Sartre – pour Sartre (ni pour Camus) le Dieu n'existe pas  
= l'homme se crée par lui-même (« L'existence précède l'essence », Sartre)
- L'Enfer de Sartre n'est pas le même comme l'enfer de la religion chrétienne.
- L'Enfer selon Sartre = on doit vivre avec ses propres fautes dans la vie posthume à la perpétuité.

---

112 Disponible sur : <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/le-salon/content/1838369-huis-clos-de-jean-paul-sartre-resume>, consulté le 13/4/2017

- On doit observer nos propre fautes que les autres avec lesquelles nous sommes forcés de partager nos « vies »
- On doit reconnaître nos fautes
- C'est la raison pourquoi l'Enfer, c'est les autres !

#### Personnages:

- Inès, la secrétaire lesbienne
  - Estelle, la mondaine infanticide
  - Garcin, le journaliste déserteur
    - Milieu : l'Enfer
- 
- Estelle veut séduire Garcin, mais Inès veut l'empêcher
  - Estelle se moque d'Inès pour être jalouse et « frigide »
  - Inès rappelle Estelle qu'elle est infanticide et elle se moque de Garcin et le rassure que s'il cherche l'oubli en amour, cela n'est pas possibles, parce personne parmi eux n'est plus vivant
  - Tous les trois réalisent que jamais dans leur chambre (d'où il n'y a pas d'échappée) il ne fera pas nuit, ni jour et qu'ils verront l'un l'autre pour toujours
  - Garcin, en caressant le bronze réalise, qu'il est en Enfer
  - Enfer, ce cette chambre
  - Enfer, ce sont les regards des autres qui voient ses péchés
  - **« Enfer, c'est les autres ! »**
- 
- C'est Inès qui le réalise le plus tôt
  - Estelle veut révolter contre cela et elle veut tuer Inès par le couteau, mais cela n'est pas possible
  - Inès est déjà morte, comme Garcin et Estelle
  - Ils réalisent qu'ils sont tous morts et qu'ils ne peuvent pas mourir de nouveaux
  - il n'y a pas d'échappée de cette chambre, de cet état
  - Pour toujours ils sont condamné de regarder ses péchés, de les partager sans cesse avec les autres
  - Les autres les rappelleront pour toujours de leurs fautes et péchés

#### Vocabulaire pour l'extrait :

- patte (f.) : noha
- chair (f.) : kůže
- éttoffe (f.) : látka
- moite : vlhký, vlhká
- crever : zemřít, „chcípnout“
- tiède : vlažný
- infanticide (m.) : vražda dítěte

- bronze (m.) : bronzová ozdoba
- soufre (m.) : síra (sírově žlutý)
- bûcher (m.) : hranice
- gril (m.) : kotel, rožeň
- corde (f.) : provaz, šňůra
- étreinte (f.) : objetí, stisk, trýzeň
- docile : poslušný, poslušná
- lâche (m.) : zbabělec

### **Tâche 2 :**

Jouez l'extrait de la pièce choisi.

a) Lisez les répliques de la scène suivante en groupes de trois chacun d'après son rôle. Prononcez correctement et appliquez le débat expressif, la mimique, les gestes.

b) Cherchez à retenir chacun ses répliques et jouez l'extrait de la scène devant la classe.

### **Tâche 3 :**

Trouvez dans le texte de Garcin la phrase: « L'enfer, c'est les Autres. » Expliquez pourquoi cette phrase est la plus importante de toute la scène et pourquoi elle a passé de la littérature philosophique dans le langage courant.

### **L'extrait :**

INÈS : - Le beau couple ! Si tu voyais sa grosse patte posée à plat sur ton dos, froissant la chair et l'étoffe. Il a les mains moites ; il transpire. Il laissera une marque bleue sur ta robe.

ESTELLE : - Chante ! Chante ! Serre-moi plus fort contre toi, Garcin ; elle en crèvera.

INÈS : - Mais oui, serre-la bien fort, serre-la ! Mêlez vos chaleurs. C'est bon l'amour, hein Garcin ? C'est tiède et profond comme le sommeil, mais je t'empêcherai de dormir.

(Geste de Garcin.)

ESTELLE : - Ne l'écoute pas. Prends ma bouche ; je suis à toi tout entière.

INÈS : - Eh bien, qu'attends-tu ? Fais ce qu'on te dit. Garcin le lâche tient dans ses bras Estelle l'infanticide. Les paris sont ouverts. Garcin le lâche l'embrassera-t-il ? Je vous vois, je vous vois, à moi seule je suis une foule, la foule. Garcin, la foule, l'entends-tu ? (Murmurant) Lâche ! Lâche ! Lâche ! Lâche ! En vain tu me fuis, je ne te lâcherai pas. Que vas-tu chercher sur ses lèvres ? L'oubli ? Mais je ne t'oublierai pas, moi. C'est moi qu'il faut convaincre. Moi. Viens, viens ! Je t'attends. Tu vois, Estelle, il desserre son étreinte, il est docile comme un chien ... Tu ne l'auras pas !

GARCIN : Il ne fera donc jamais nuit ?

INÈS : Jamais.

GARCIN : Tu me verras toujours ?

INÈS : Toujours.

(Garcin abandonne Estelle et fait quelques pas dans la pièce. Il s'approche du bronze.)

GARCIN : Le bronze... (Il le caresse.) Eh bien, voici le moment. Le bronze est là, je le contemple et je comprends que je suis en enfer. Je vous dis que tout était prévu. Ils avaient prévu que je me tiendrais devant cette cheminée, pressant ma main sur ce bronze, avec tous ces regards sur moi. Tous ces regards qui me mangent ... (Il se retourne brusquement.) Ha ! Vous n'êtes que deux ? Je vous croyais beaucoup plus nombreuses. (Il rit.) Alors, c'est ça, l'enfer. Je n'aurais jamais cru... Vous me rappelez : le soufre, le bûcher, le gril ... Ah ! Quelle plaisanterie. Pas besoin de gril : L'enfer, c'est les Autres.

ESTELLE : Mon amour !

GARCIN : (La repoussant) Laisse-moi. Elle est entre nous. Je ne peux pas t'aimer quand elle me voit.

ESTELLE : Ha ! Eh bien, elle ne nous verra plus.

(Elle prend le coupe-papier sur la table, se précipite sur Inès et lui porte plusieurs coups.)

INÈS : (se débattant et riant) Qu'est-ce que tu fais, qu'est-ce que tu fais, tu es folle ? Tu sais bien que je suis morte.

ESTELLE : Morte ? (Elle laisse tomber le couteau. Un temps. Inès ramasse le couteau et s'en frappe avec rage.)

INÈS : Morte ! Morte ! Morte ! Ni le couteau, ni le poison, ni la corde. C'est déjà fait, comprends-tu ? Et nous sommes ensemble pour toujours. (Elle rit.)

ESTELLE : (Éclatant de rire.) Pour toujours, mon Dieu que c'est drôle ! Pour toujours !

GARCIN : (Rit en les regardant toutes deux.) Pour toujours !

(Ils tombent assis, chacun son canapé. Un long silence. Ils cessent de rire et se regardent. Garcin se lève.)

GARCIN : Eh bien, continuons.<sup>113</sup>

---

113 Sartre, J.-P., *Huis Clos*, p. 95

## 8 SUPPORT PÉDAGOGIQUE : SUR LE BLOG PÉDAGOGIQUE

Notre travail propose un blog pédagogique portant sur la philosophie existentielle aux étudiants de Master 1 ou 2 du programme *Formation des enseignants pour les écoles secondaires* à l'Université de Bohême de l'Ouest. Le blog pédagogique en tant que support pédagogique pour les étudiants accompagne les séminaires du cours à l'option, portant effectivement sur la philosophie existentielle. Le blog n'est pas obligatoire pour les étudiants mais il leur est fortement recommandé pour accomplir les séminaires.

Les étudiants peuvent utiliser le blog dans le cadre de l'autoformation, de la préparation pour les cours et pour l'autonomisation. Le blog contient les informations basiques sur Sartre et Camus et la philosophie existentielle, mais aussi les informations supplémentaires qui peuvent élargir le plateau d'études des étudiants des séminaires. Les étudiants ont également la possibilité de vérifier leurs connaissances de la philosophie en tant que partie de la culture française.

Le blog consiste en présentation des penseurs de Sartre et Camus, puis en présentation de leurs œuvres majeures philosophiques : *L'Être et le Néant* et *L'Homme révolté*. Le blog présente également les textes avec lesquels les étudiants vont travailler pendant les séminaires.

Dans le blog nous présentons également la terminologie de la philosophie existentielle et les exercices. La terminologie est également à trouver dans les annexes. La terminologie de Sartre et de Camus ne fait pas objet spécial des cours, toutefois il est souhaitable que les étudiants en prennent la connaissance. Nous avons opté pour les termes cardinaux de la philosophie de Sartre et de Camus. Nous avons tâché d'élaborer les explications d'une façon simple et compréhensible. L'enseignant pourrait

donner aux apprenants ce support pour leur faciliter l'apprentissage et la classification des termes. Avec l'apprentissage des termes philosophiques propres à Sartre et Camus, il se montre plus facile pour les étudiants de lire les textes philosophiques et de s'orienter dans les notions.

Le lien du blog pédagogique :

[http://sartrecamus.ediconsystems.com/co/module\\_.html](http://sartrecamus.ediconsystems.com/co/module_.html)<sup>114</sup>

---

114 Pour de longues passages des textes d'explications ont été utilisé les publications dans la bibliographie et ce mémoire de Master. Parmi les publications utilisées figure également mon mémoire de Licence BROŽÍKOVÁ, Kristýna. *Sartre et Camus: une rupture philosophique. 2015.*, soutenu à la même faculté. Parmi les exercices dans le blog figurent les exercices présentées dans ce travail, mais aussi les exercices élaborées uniquement pour le blog pédagogiques.

## CONCLUSION

Le travail présent a pour objectif de proposer un outil d'enseignement pour un cours facultatif de la philosophie existentielle pour le programme *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires* à l'Université de Bohême de l'Ouest. Ce travail est alors destiné au public spécifique composé des étudiants de ce programme, ayant le niveau du français entre B2-C1 selon CECRL.

Le travail est divisé en huit chapitres, eux-mêmes en grande majorité encore sous-divisés en plusieurs sous-chapitres. Parmi eux, six chapitres représentent une méthode que nous considérons appropriée en tenant compte du sujet étudié et du niveau de français des étudiants. Les méthodes sont présentées avec leurs objectifs, avantages et inconvénients et avec l'impact sur l'apprentissage de la langue française et de la philosophie existentielle en tant qu'une partie de l'éducation culturelle dans les classes du F.L.E.

Nous avons opté pour les méthodes inductives et déductives pour maintenir l'apprentissage en équilibre, cependant les activités pédagogiques sont centrées sur la production des apprenants pour rendre l'apprentissage le plus effectif que possible. Chaque méthode est présentée du point de vue théorique, et puis nous présentons le fiche pédagogique envisagé, le matériel pour l'enseignant et le matériel pour l'étudiant sous forme du support écrit par l'enseignant. Il peut y trouver le résumé de l'exposé de l'enseignant, les consignes et les tâches à accomplir accompagnées par un document authentique (sous forme d'un extrait du livre). Ces activités envisagées à se dérouler dans la classe ont pour but d'amener aisément l'apprenant à s'imprégner des bases de la philosophie de Sartre et de Camus tout en améliorant le niveau de la langue française sous plusieurs angles. Le support écrit pour les

étudiants élaboré par l'enseignant se veut également aider aux étudiants à réaliser des tâches et à bien s'orienter dans le discours parlé de l'enseignant.

Le premier chapitre présente la méthode de l'exposé, où nous avons souligné sa nécessité concernant le transfert vite et récapitulatif des connaissances basiques sur la philosophie de Sartre et de Camus. En utilisant cette méthode, l'enseignant a la possibilité de montrer son propos et les étudiants peuvent directement demander des explications. Cette méthode améliore la compréhension orale en français. Le sujet convenable pour la méthode de l'exposé est, selon notre opinion, l'introduction à la philosophie existentielle et aux idées primordiales de Sartre et de Camus, comme nous présentons dans le matériel pour l'enseignant et dans le matériel pour l'étudiant. Concernant la vérification de la compréhension au sujet des étudiants, nous avons élaboré un quiz sur les principes de la philosophie de Sartre et de Camus (également présentés dans ce travail). Nous avons également recommandé le support pédagogique pour faire naître un intérêt autour de la philosophie existentielle.

Le chapitre suivant est destiné à la méthode de l'interprétation du texte littéraire/philosophique. Cette technique déductive représente un aide important à développer la production orale, entraîne les compétences rhétoriques, contribue à la bonne orientation dans le texte et pousse l'étudiant à réfléchir sur le même problème à partir des plusieurs points de vue différents. Le sujet de nos préoccupations dans ce chapitre est, entre autres, les différences entre la conception de l'absurdité de Camus et Sartre et la liaison entre le langage du personnage littéraire et son caractère. L'interprétation et les activités complémentaires sont effectuées à partir des extraits tirés de *l'Étranger* et de *la Nausée*.

Pour la méthode de la traduction, nous avons opté pour le livre *l'Homme*

*révolté*. Ce livre permet aux professeurs d'exposer oralement les positions politiques de Camus et de les confronter avec celles de Sartre. Ici, nous avons souligné la nécessité de comprendre le sujet qui devrait être traduit. Il est recommandé aux étudiants de se familiariser avec la terminologie de l'auteur afin que le sens du texte soit bien compris. Il est impossible de lire l'œuvre en entier dans le cadre des cours, c'est la raison pour laquelle nous présentons les idées essentielles de cet œuvre. La traduction est une méthode traditionnelle et il est toujours utile de l'intégrer dans les cours pour la vérification de la bonne compréhension au sujet.

Dans le chapitre suivant, nous avons décrit la méthode de la discussion dans la classe, le dialogue y compris. Les points positifs de cette méthode sont les suivants : l'amélioration de la production orale, du lexique et des compétences rhétoriques, la compétence de trouver vite les arguments et de savoir les exprimer en français et puis de savoir défendre sa position. Le débat et le dialogue doivent être guidés par le professeur et devraient aboutir à une conclusion. Le sujet proposé de la discussion est la peine de mort, basé sur l'extrait de *l'Étranger* où Meursault a tué l'Arabe. La peine de mort est un sujet actuel qui soulève beaucoup de questions, susceptible d'attirer les étudiants à contribuer à la discussion.

La production écrite, traitée dans le chapitre suivant, enseigne aux étudiants à planifier et structurer leur texte et à savoir transmettre leurs idées et les soutenir grâce à des arguments. La production écrite soutient remarquablement les compétences grammaticales, nous soulignons p.e. les connecteurs logiques à utiliser pendant la rédaction du texte argumentatif. Une autre exercice demeure sur la rédaction d'un résumé où il est important non seulement de raccourcir le texte mais aussi de relever les points essentiels.

Nous présentons également la méthode de la réalisation d'une partie d'une pièce de théâtre. Cette méthode est basée sur le côté émotionnel des étudiants, la mémorisation du sens de la pièce se montre ainsi plus profonde. En se glissant dans la peau des personnages, les étudiants peuvent essayer de « vivre » leurs sentiments, ils entraînent l'empathie et réalisent la relativité des choses. Pour bien exprimer les sentiments, les gestes et répliques des personnages, il est souhaitable de connaître toute la pièce et son message. Nous avons choisi la pièce *Huis clos* de Sartre qui a contribué au lancement du mouvement existentialiste et qui pose toujours les questions actuelles concernant la vie posthume et la foi chrétienne. Au niveau de la langue, cette méthode est enrichissante concernant le vocabulaire, les compétences phonétiques (la bonne articulation et l'intonation).

Dans les annexes, nous présentons la terminologie que nous avons élaboré pour les étudiants. L'apprentissage de la terminologie se montre fructueux non seulement du point de vue philosophique (une meilleure compréhension des textes), mais également lexicologique. Pour faciliter l'apprentissage des termes philosophiques de Sartre et de Camus, il est recommandé aux étudiants d'utiliser le blog pédagogique où ils peuvent trouver les exercices portant sur la terminologie.

Le blog pédagogique a été élaborée dans le but d'enrichir et compléter les séminaires de notre cours de la philosophie existentielle pour les étudiants du F.L.E. Les étudiants peuvent y trouver le support pour les séminaires, mais aussi les informations supplémentaires susceptibles d'élargir leurs connaissances. Le blog pédagogique a été créé afin que les étudiants puissent connaître plus profondément le sujet, mais aussi pour qu'ils puissent vérifier leurs connaissances en faisant les exercices avec auto-correction.

Notre travail est présenté en tant qu'un outil d'enseignement de la

philosophie existentielle pour le cours à l'option dans la classe du F.L.E. pour le programme *Formation des enseignants du français pour les écoles secondaires* de l'Université de Bohême de l'Ouest. Ce travail veut proposer certaines méthodes comment enseigner ce sujet en tant que facteur important de la culture française. Ce cours à l'option n'a pas encore eu lieu, il était ainsi impossible pour l'auteure de ce travail de mettre en pratiques ces procédés d'enseignement proposés. C'est également pourquoi le plan temporel (dotation des leçons pour tel et tel sujet à étudier) est seulement estimé et aurait besoin d'éprouver et préciser, éventuellement corriger.

Nous espérons avoir atteint le but de proposer un outil d'enseignement pour le cours de F.L.E., portant sur la philosophie existentielle qui contribue en même temps à faire la connaissance avec ce sujet à étudier et à améliorer les compétences langagières des étudiants. Selon mes observation pendant la rédaction de ce travail et aussi selon l'écho de mes discussions avec mes collègues (étudiants du même programme d'études), il semble que ce cours puisse servir à élargissement des connaissances des étudiants tchèques - futurs enseignants du français concernant la culture française et concrètement la philosophie existentielle française. C'est une proposition qui devrait être expérimenté dans l'avenir.

## BIBLIOGRAPHIE

1. ANDRÉ, Marie-Odile. *L'Étranger (1942), Albert Camus: 10 textes expliqués*. Paris: Hatier, 1991. ISBN 978-2218035425.
2. ARONSON, Ronald. *Camus et Sartre, amitié et combat*. Paris: Alvik, 2004. ISBN 978-2914833288.
3. BERÁNKOVÁ, Eva. *Tvořivá hra jako cesta k pochopení literárního díla*. Plzeň: Fraus, 2002. ISBN 987-8072381821.
4. BROŽÍKOVÁ, Kristýna. *Sartre et Camus: une rupture philosophique. 2015*
5. CAMUS, Albert. *L'Étranger*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1999. ISBN 978-2070411610.
6. CAMUS, Albert. *Člověk revoltující*. Praha: Český spisovatel, 1995. ISBN 2630824945.
7. CAMUS, Albert. *L'homme révolté*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1985. ISBN 978-2070323029.
8. CAMUS, Albert. *Le mythe de Sisyphe*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1985. ISBN 978-2070322886.
9. CASTELOTTI, Véronique – DE CARLO, Maddalena. *La formation des enseignants de langue: Didactique des langues étrangères*. CLE international, 1995. ISBN 978-2090332490.
10. COURTILLON, Janine. *Élaborer un cours de F.L.E.*. Hachette, 2003. ISBN 978-2011552143.
11. CUQ, Jean-Pierre – GRUCA Isabelle. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Saint-Martin-d'Hères (Isère): Presses Universitaires de Grenoble (CUG), 2002. ISBN 978-2706110825.
12. FENNETEAU, Hervé. *Enquête : entretien et questionnaire*. Dunod, 2007. ISBN 978-2100513376.

13. FREEMAN, Diane-Larsen a Marti ANDERSON. *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press; 3 edition, 2001. ISBN 978-0194423601.
14. GALISSON, Robert. *Eloge de la" didactologie/didactique des langues et des cultures (maternelles et étrangères)-D/DLC., Études de linguistique appliquée*; 1986
15. GUIGOT, André. *Sartre et l'existentialisme*. Milan, 2000. ISBN 978-2745901255.
16. IDT, Geneviève. *La Nausée, Sartre: Profil d'une œuvre*. Paris: Hatier, 1995. ISBN 978-2218038792.
17. KASÍKOVÁ, Hana – VALIŠOVÁ, Alena. *Pedagogika pro učitele*. Grada Publishing, 2007. ISBN 978-8024717340.
18. PAUZET, Anne. *Habitudes culturelles d'apprentissage dans la classe de F.L.E*. L'Harmattan, 2002. ISBN 978-2747536572.
19. PAVELKA, Jiří. Čtení a interpretace-dvě fáze literárního dorozumívání. *Předpoklady literárního dorozumívání*, [https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/122912/SpisyFF\\_316-1998-1\\_9.pdf](https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/122912/SpisyFF_316-1998-1_9.pdf)
20. PORCHER, Louis. *Manières de classe*. Didier, 1987. ISBN 978-2278037469.
21. RADIMSKÁ, Jitka – HORAŽŤOVSKÁ, Marcela. *Antologie francouzské literatury*. Fraus, 2012. ISBN 80-7238-109-1.
22. RUSS, Jacqueline. *Dictionnaire de Philosophie*. Bordas, 1991. ISBN 978-2040193010.
23. SARTRE, Jean-Paul. *La Nausée*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1972. ISBN 978-2070368051.
24. SARTRE, Jean-Paul. *L'Être et le Néant*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1976. ISBN 978-2070293889.
25. SARTRE, Jean-Paul. *L'existentialisme est un humanisme*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 1996. ISBN 978-2070329137.

26. SARTRE, Jean-Paul. *Huis Clos, suivi de Les Mouches*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 2000. ISBN 978-2070368075.
27. SARTRE, Jean-Paul. *Situations, II*. Paris: Gallimard (Collection Folio Essais), 2012. ISBN 978-2070139361.
28. TOZZI, Michel. *Les activités à visée philosophiques en classe: L'émergence d'un genre?*. Rennes: Canopé - CRDP de Rennes, 2003. ISBN 978-2866343750.
29. CECRL Disponible sur : <http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-referance-cecrl.html>
30. Espace Français. *Faire le résumé d'un texte* [online]. [cit. 2017-07-23]. Dostupné z: <http://www.espacefrancais.com/faire-le-resume-dun-texte>
31. CECRL : le Cadre européen commun de référence pour les langues. *Eduscol* [online]. [cit. 2017-07-23]. Disponible sur : <http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-referance-cecrl.html>
32. La Philo. *Sartre et Dieu : L'existentialisme athée* [online]. [cit. 2017-13-4]. Disponible sur : <http://la-philosophie.com/sartre-dieu-existentialisme-athee>
33. Salon Littéraire. *Huis Clos de Jean-Paul Sartre - résumé* [online]. [cit. 2017-13-4]. Disponible sur : <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/le-salon/content/1838369-huis-clos-de-jean-paul-sartre-resume>
34. Salon littéraire *L'Étranger, de Camus : Résumé*. [online]. [cit. 2017-07-22]. Disponible sur: <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1862548-l-etranger-de-camus-resume>
35. Salon littéraire *"La Nausée" de Jean-Paul Sartre - résumé*. [online]. [cit. 2017-07-22]. Disponible sur : <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1838636-la-nausee-de-jean-paul-sartre-resume>
36. Samizdat. *La vision chretienne du monde* [online]. [cit. 2017-07-28]. Disponible sur: [http://www.samizdat.qc.ca/cosmos/philos/visionchretiennedumonde\\_hl.htm](http://www.samizdat.qc.ca/cosmos/philos/visionchretiennedumonde_hl.htm)

## RÉSUMÉ

Ce mémoire veut proposer un outil d'enseignement pour un cours facultatif de la philosophie existentielle pour le programme de Master *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires* à l'Université de Bohême de l'Ouest. Ce travail est alors destiné au public spécifique composé des étudiants de ce programme, ayant le niveau du français entre B2-C1 selon CECRL. Le but de ce cours est d'améliorer la bonne connaissance de la culture française tout en développant les connaissances langagières.

Nous présentons les méthodes que nous considérons appropriée en tenant compte du sujet étudié et du niveau de français des étudiants. Les méthodes sont présentées avec leurs objectifs, avantages et inconvénients et avec l'impact sur l'apprentissage de la langue française et de la philosophie existentielle en tant qu'une partie de l'éducation culturelle dans les classes du F.L.E. Les méthodes sont suivantes : l'exposé de l'enseignant, l'interprétation du texte philosophique, la traduction d'un texte philosophique, la production orale et écrite, la mise en scène d'une partie d'une pièce de théâtre.

Chaque méthode est présentée du point de vue théorique, et puis nous présentons le fiche pédagogique envisagé, le matériel pour l'enseignant et le matériel pour l'étudiant. Nous avons préparé également le blog pédagogique en ligne créé pour l'auto-formation des étudiants.

## SHRNUTÍ

Tato diplomová práce představuje výukovou příručku pro volitelný kurz existenciální filozofie pro obor *Učitelství francouzštiny pro střední školy* na Západočeské univerzitě. Práce je určena pro studenty tohoto magisterského programu, budoucí učitele francouzského jazyka, kteří již mají patřičnou jazykovou úroveň francouzštiny B2-C1 podle Společného evropského referenčního rámce. Cílem tohoto kurzu je přispět k dobré obeznámenosti s francouzskou kulturou a rovněž obohatit studenty z hlediska jazykových znalostí francouzského jazyka.

V práci jsou představeny metody, které považujeme za vhodné jak s přihlédnutím ke studované problematice, tak k jazykové úrovni studentů. Metody jsou představeny s jejich pedagogickými cíli, výhodami či nevýhodami a s dopadem na učení se francouzskému jazyku a existenciální filozofii jako součásti francouzské kultury v hodinách F.L.E (francouzštiny jako cizího jazyka).

Prezentované metody jsou následující: výklad, interpretace textu, překlad, debata ve třídě, mluvený a psaný projev, inscenace části divadelní hry.

Každá metoda je představena z teoretického hlediska, dále je navržen předběžný studijní plán, pedagogický materiál pro učitele a studenta. Připravili jsme rovněž online pedagogický blok (e-learning) vytvořený pro studenty za účelem samostudia a procvičování.

## **ABSTRACT**

This diploma thesis is a tutorial for an optional course of existential philosophy in the field of Teaching French for Secondary Schools at the University of West Bohemia. This work is intended for students of this Masters program, future teachers of French, who already have the appropriate language level of the French language B2-C1 according to the Common European Framework of Reference.

The aim of this course is to contribute to the knowledge of French culture and also to enrich students in terms of the language knowledge of the French language.

In this paper we present methods that we consider appropriate, taking into account both the studied subject and the language level of students. The methods are presented with their pedagogical goals, advantages or disadvantages and an impact on the learning of the French language and existential philosophy as a part of French culture in the classes of F.L.E. (French as a foreign language).

Here's the list of the methods: lecture of the professor, interpretation and translation of a philosophical text, discussion in the class, writing, realization of the drama.

Each method is presented theoretically, we also propose a preliminary study plan, a teaching material both for teacher and student. We have also prepared e-learning course created for students for their self-study and practice.

# ANNEXES

## Annexe 1

Questionnaire

Cours à l'option de la philosophie française pour la classe du FLE, Master 1 et 2 (programme : *Formation des enseignants du français pour les écoles secondaires*, Faculté des Lettres de l'Université de Bohême de l'Ouest)

Le lien du questionnaire en ligne disponible sur :

**<https://www.surveio.com/survey/d/L4K4A4W1W9O6V8S1N>**

Bonjour,

nous menons une recherche à la Faculté des lettres de l'Université de Bohême de l'Ouest, dans le programme Formation des enseignants du français pour les écoles secondaires qui a pour but d'enquêter l'intérêt des étudiants de suivre le cours à l'option de la philosophie française pour élargir leurs connaissances du contexte culturel de la France.

Nous vous prions de remplir ce questionnaire qui servira pour notre recherche.

- 1. Langue(s) maternelle(s)
- 2. Votre niveau d'études :

a) Master 1

b) Master 2

c) Autre :

- 3. Quelle est votre niveau de français ? Votre estimation :

a) B2

b) C1

c) B2-C1

- 4. Dans le cadre de votre formation, il n'y a pas de cours précieux

portant uniquement sur le domaine de la philosophie française en tant que partie de la culture française. Si l'occasion se présente, aimerez-vous suivre tel cours?

- a) Oui, beaucoup
- b) Non, je ne suis pas trop intéressé(e)
- c) Peut-être, cela dépendrait des sujets étudiés

- 5. Si vous étiez intéressé(e), vous choisiriez le(s) cours de la philosophie française portant sur :

- a) Humanisme (Michel Montaigne)
- b) Rationalisme classique (René Descartes)
- c) Lumières (Voltaire, Montesquieu, Jean-Jacques Rousseau)
- d) Existentialisme (Albert Camus, Jean-Paul Sartre)
- e) Autre mouvement :

- 6. Pour quelles raisons principaux avez-vous fait votre choix ?

- a) Ce mouvement philosophique traite les sujets qui sont actuels pour moi personnellement
- b) Ce mouvement apporte les sujets qui sont actuels en général pour la société
- c) J'ai déjà fait connaissance avec ce sujet pendant le(s) cours/lecture(s) individuelle(s)
- d) Autre(s) raison(s) :

- 7. Quelles méthodes considérez-vous être les plus efficaces et fructueuses pendant tels cours?

## Annexe 2

### Analyse du questionnaire

#### Question 1

- 10 répondants ont la langue maternelle tchèque
- 1 répondant a la langue maternelle française (cette étudiante a fait son stage d'études dans le cadre d'Erasmus dans notre programme)

#### Question 2

- Tous les répondants sont les étudiants du Master 2 (le programme *La formation des enseignants du français pour les écoles secondaires*)

#### Question 3

- 3 étudiants estiment leur niveau du français C1
- 8 étudiants estiment leur niveau du français B2-C1

(l'étudiante française a précisé que son niveau est C2 : français la langue maternelle)

#### Question 4

Si l'occasion se présente, aimeriez-vous suivre le cours portant sur la philosophie française ?

- 1 répondante a dit qu'elle n'est pas trop intéressée
- 5 répondants ont indiqués : oui, beaucoup
- 5 répondants ont indiqués : Peut-être, cela dépendrait des sujets étudiés

#### Question 5

Quel mouvement choisiriez-vous ?

- Humanisme : 3 répondants
- Rationalisme classique (René Descartes) : 0 répondants

- Lumières (Voltaire, Montesquieu, Jean-Jacques Rousseau) : 4 répondants
- Existentialisme (Albert Camus, Jean-Paul Sartre) : 8 répondants  
(l'étudiante n'étant pas trop intéressée a précisé : « La philosophie ne m'intéresse pas, mais si ça serait nécessaire, je choisirais l'existentialisme qui est le plus actuel pour moi)

#### Question 6

- Ce mouvement philosophique traite les sujets qui sont actuels pour moi personnellement : 4 répondants
- Ce mouvement apporte les sujets qui sont actuels en général pour la société : 7 répondants
- J'ai déjà fait connaissance avec ce sujet pendant le(s) cours/lecture(s) individuelle(s) : 9 répondants
- Autre(s) raison(s) : « j'aime beaucoup la philosophie et la littérature »

#### Question 7

- 5 répondants
  - « Méthodes qui rendent le cours actif et dynamique. »
  - « Les méthodes s'appuyant sur les textes primaires »
  - « Les méthodes de conversation pour améliorer notre niveau de français parlé »
  - « Efficaces, telles qui nous font vraiment comprendre le sujet. Pas seulement les conférences et lectures individuelles. »
  - « les méthodes variées »

## Annexe 3

La traduction tchèque pour le chapitre 4, tâche 2. Le traduction du texte philosophique : la traduction officielle tchèque .

1. Kdo je revoltující člověk ? Člověk, který říká ne. Ale třebaže odmítá, nevzdává se: je to také člověk, který hned svým prvním gestem říká ano. Otok, jenž celý život dostával rozkazy, náhle usoudí, že ten další už je nepřijatelný. Co vlastně v sobě ukrývá toto „ne“ ?<sup>115</sup>

2. Toto „ne“ vyznačuje v podstatě určitou hranici. Tutéž představu jisté meze nacházíme v pocitu revoltujícího člověka, že ten druhý něco „překračuje“, že rozšiřuje své právo za hranici, kde mu čelí a omezuje jej právo někoho jiného.<sup>116</sup>

3. Jakmile trpělivost ztratí a začne být netrpělivý, rodí se naopak cosi, co může postupně zasáhnout všechno, čemu se dříve podřizoval. [...] Otok původně zabydlený v kompromisech se vrhá po hlavě („když už je to tak...“) do ultimát typu Všechno nebo Nic. S revoltou přichází na svět vědomí.<sup>117</sup>

4. Každá revolta je výrazem stesku po nevinnosti a voláním po bytí. Ale stesk se jednoho dne chopí zbraní a přijme bezvýhradnou odpovědnost za jakoukoliv vinu, to znamená i za vraždu a násilí.<sup>118</sup>

5. Revoluce navíc ztratila svůj nimbus svátečnosti. Je ve své podstatě výpočet s použitím pro celý svět. Ví dobře, jakkoli to vždycky nepřiznává, že buď bude světová, nebo nebude vůbec. Její šance jsou rovny riziku celosvětové války, která jí i v případě vítězství nabídne jen impérium trosek.<sup>119</sup>

---

115 Camus, A., *Člověk revoltující*, p. 23

116 Camus, A., *Člověk revoltující*, p. 23

117 Camus, A., *Člověk revoltující*, p. 24

118 Camus, A., *Člověk revoltující*, p. 110

119 Camus, A., *Člověk revoltující*, p. 290

## Annexe 4

### Terminologie philosophique de Sartre et Camus:

#### a) Terminologie philosophique de Sartre :

1. Absurde : Pour Sartre l'absurdité est un état qui est misérable, mais c'est aussi une chance. C'est un point de départ, c'est quelque chose qui devrait être dépassé par la volonté de l'individu, par attribution d'un but à une existence.<sup>120</sup> Dans *l'Être et le Néant* il précise : « Un tel choix est absurde comme étant par-delà toutes les raisons. »<sup>121</sup>

2. Autrui : Les autres. Autrui est quelqu'un d'autre que moi.<sup>122</sup>

3. Authenticité : L'homme est conscient que sa vie aboutit à la fin, que tout est vécu seulement une fois. C'est l'authenticité de l'existence. « Une reprise de l'être pourri par lui-même que nous nommerons authenticité. »<sup>123</sup>

4. Choix : Le choix est une décision dont l'individu qui l'effectue est tout à fait conscient et dont il assume la responsabilité.<sup>124</sup> « Choix et conscience sont une seule et même chose. »<sup>125</sup>

5. S'engager : Cette notion est liée à la liberté et la responsabilité. Sans que les gens le veuillent, ils sont jetés dans ce monde et poussés à se décider, à s'engager dans les situations plus ou moins volontairement. La décision de ne rien faire est un engagement dans la neutralité et abstention.<sup>126</sup> « Un homme n'existe pas à la manière de l'arbre ou du caillou [...]. Il est engagé, il faut parier, l'abstention est un choix. »<sup>127</sup>

120 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 10

121 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 536

122 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 30

123 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 107

124 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 43

125 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 517

126 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 87

127 Sartre, J.-P., *Situations II*, 124

6. Essence : L'essence est la naturalité, elle ne peut pas changer. L'essence est indépendante des particularités comme la couleur des cheveux, la taille. C'est ce qui est, ne ressent pas une responsabilité ou une obligation. L'essence n'est pas touchable par une raison, elle est seulement touchable par une pensée capable de s'en libérer.<sup>128</sup>  
« L'essence, c'est ce qui a été [...]. L'essence, c'est tout ce que la réalité humaine saisit d'elle-même comme ayant été.<sup>129</sup>

7. Existence : L'existence est d'être né, d'être présent dans ce monde sous forme d'un homme. L'existence de l'homme est éphémère, instable, en déséquilibre perpétuelle. « [...] par définition, l'existence n'est pas la nécessité. Exister, c'est être là, simplement : les existants apparaissent, se laissent rencontrer, mais on ne peut jamais les déduire. »<sup>130</sup>

8. « L'existence précède l'essence. » : L'homme est d'abord né, donc il commence à exister. Mais son essence ne se définit qu'au cours de la vie. L'essence n'est achevée plus tôt qu'après la mort. L'homme est tel qu'il se fait, comment il se définit et comment il se crée par ses actes, actions et choix. C'est pourquoi notre essence n'est pas déterminée d'avance. La conséquence repose sur la responsabilité de l'homme.<sup>131</sup>

9. Existentialisme : Sartre décrit un existentialisme athée où le Dieu n'existe pas, donc la seule forme d'existence où l'existence précède l'essence est l'homme. L'homme est au centre de la préoccupation de l'existentialisme. L'homme et sa liberté des choix et actions. C'est pourquoi l'existentialisme est un humanisme.<sup>132</sup>

10. Mauvaise foi : C'est un mensonge que fait l'homme à lui-même. La mauvaise foi est un état de la conscience où l'homme se fait croire

---

128 Guigot, A., *Sartre et l'existentialisme*, p. 11

129 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 71

130 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 181

131 Guigot, A., *Sartre et l'existentialisme*, p. 11

132 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*, p. 21

quelque chose. La mauvaise foi peut affirmer l'unité de nos convictions et opinions. L'homme ne veut pas parfois réaliser qu'il se trompe lui-même.<sup>133</sup> Dans *l'Être et le Néant* Sartre décrit une situation où une femme, qui vient au rendez-vous, est dans une situation ambiguë. Quand l'homme prend sa main, elle veut être désirable, mais pas considérée comme une « fille facile » ; elle se trouve incapable de conduire sa liberté. « la jeune femme abandonne sa main, mais ne s'aperçoit pas qu'elle l'abandonne. »<sup>134</sup> Comme si sa main n'était pas tout à fait la sienne, comme si elle réagirait ni pour ni contre son gré ; on dit que cette femme est de mauvaise fois.

11. Humanisme : L'homme de sa condition est toujours hors de lui-même, il se perd et il cherche qui il doit être, où est son chemin, comment se définir, comment prendre les décisions. L'homme imagine et projette son existence. Non seulement pour lui-même, mais également pour les gens en général, avec son propre choix il crée et élit les autres hommes.<sup>135</sup>

12. Intentionnalité : Par l'intentionnalité Sartre ne comprend pas une volonté délibérée, il comprend plutôt la volonté, le sentiment de nécessité de comprendre d'autre chose que soi, en-dehors de sa propre conscience. Notion adoptée de Husserl.<sup>136</sup>

13. Langage : Ainsi que pour Hegel, la langue désigne pour Sartre les réalités, par la langue nous entendons les phénomènes. Le langage est un instrument qui fait transporter vers la chose. « Par langage nous entendons tous les phénomènes d'expression et non pas la parole articulée qui est un mode dérivé et secondaire. »<sup>137</sup>

14. Liberté : La liberté n'est pas toujours positive. Elle peut être bonne ou non. Elle laisse le choix, plusieurs possibilités dans la vie, mais elle ne

---

133 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 84

134 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 94-95

135 Sartre, J.-P., *L'existentialisme est un humanisme*, p. 92-93

136 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 148

137 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 423

laisse pas indifférents. De toute façon elle nous pousse à se décider, à se définir qui n'est pas toujours une chose agréable. En plus, la liberté nous montre aussi que les situations diverses désespérées ne nous offrent aucune solution acceptable et s'il en a, elle souvent dépasse les possibilités de l'homme.<sup>138</sup>

15. Néant : Le Néant n'est pas une notion négative chez Sartre. Le Néant est une saisie inévitable, liée à la mort et à notre liberté infinie.<sup>139</sup>

16. Responsabilité : l'homme est responsable de comment il se définit, il est responsable de ses actes et décisions. Même s'il ne se décide pas et ne fait rien, il est responsable de la décision de ne rien faire.<sup>140</sup>  
« L'homme, étant condamné à être libre, porte le poids du monde tout entier sur ses épaules : il est responsable du monde et de lui-même en tant que manière d'être. »<sup>141</sup>

17. Esprit de sérieux : le comportement de l'individu qui délibérément bannit l'angoisse qui est ancrée en l'homme. C'est un homme qui est matériellement fondé.<sup>142</sup>

18. Situation (L'homme en situation) : L'homme est jeté dans le monde et dans la situation qu'on doit vivre. La maîtrise de cette situation dépend de nos buts et notre liberté.

19. En-soi : La liberté pour les choses n'existe pas, le papier sur la table ne peut pas se décider de se déplacer ailleurs par lui-même. Pour les le schéma de « l'existence précède l'essence » est inversé. Ils n'ont pas la possibilité de se définir, pour eux l'essence précède l'existence.<sup>143</sup>

20. Le pour-soi : La liberté des hommes est quelque chose qui est

138 Guigot, A., *Sartre et l'existentialisme*, p. 9

139 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 190

140 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 250

141 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 612

142 Sartre, J.-P., *L'Être et le Néant*, p. 265

143 Tenailon, N. - Bélonie, F., *Cahier de Philo*, p. 211

profondément enraciné en nous, la possibilité de choisir, de se créer. L'homme est d'abord rien. Au cours de sa vie il détermine son essence.<sup>144</sup>

21. Le pour-autrui : Chacun de nous a de multiples rôles qu'il faut jouer dans la vie. Il se peut que pour chaque public on peut avoir un rôle tout à fait différent. Dans *l'Être et le Néant*, « à quoi joue-t-il ? » le garçon dans le café ? Les autres entendent de sa part qu'il soit conforme avec son rôle de garçon de café. Quand il vient à la maison, il joue un rôle de mari, de père. Si autrui n'est pas là, l'homme n'est pourtant pas lui-même pour Sartre, puisque dans un certain sens, autrui est toujours là ; nos actes et rôles sont déterminés et nous portons le public en nous-mêmes. Nous sommes nous-mêmes autrui, notre conscience est autrui. La preuve est qu'il nous arrive de temps à autre d'avoir honte devant soi-même. Le regard des autres est tellement enraciné qu'il fait déjà partie de notre conscience. La seule façon de devenir nous-mêmes est de se méfier des autres et de notre regard sur eux.<sup>145</sup>

22. Contingence : Il n'y a *a priori* aucune raison d'exister pour la nature. L'homme, l'arbre, le chien n'ont pas choisi d'être, ils n'ont pas décidé d'exister sous cette forme d'être. Tout est un œuvre de hasard.<sup>146</sup> Roquentin observe dans *la Nausée* un marronnier qui fait semblant de révéler la contingence de l'existence. Sartre décrit contingence comme cela : « L'essentiel, c'est la contingence. Je veux dire que par définition, l'existence n'est pas à nécessité. Exister, c'est être là, simplement ; les existants apparaissent, se laissent rencontrer, mais on ne peut jamais les déduire... »<sup>147</sup>

23. Angoisse : Pour Sartre c'est le point de départ pour les gens qui commencent à réfléchir leur existence. L'homme ne sait pas si demain il tombe malade, s'il meurt. Pourtant, il ressent une responsabilité

---

144 Tenaillon, N. - Bélonie, F., *Cahier de Philo*, p. 211

145 Tenaillon, N. - Bélonie, F., *Cahier de Philo*, p. 215

146 Guigot, A., *Sartre et l'existentialisme*, p. 8

147 Sartre, J.-P., *La Nausée*, p. 187

nécessaire à sa vie.<sup>148</sup> Dans *Le Mur*, Sartre souligne une situation paradoxale de l'existence humaine. La contingence est gratuite, elle nous jette dans ce monde, mais ensuite, l'homme est soudain l'auteur. Au début de ses actes demeure l'angoisse.

24. L'action collective : Grande valeur pour Sartre que celle d'agir ensemble. Il est préoccupé par une grande question : Comment agir ensemble sans se rejoindre à un groupe ? C'est ce que Sartre traite dans sa *Critique de la Raison dialectique*. Pour lui la révolte de Camus est seulement une posture morale. Sartre voit aussi le danger dans la révolution communiste qui risque de devenir totalitaire.<sup>149</sup>

## **b) Terminologie philosophique (et littéraire) de Camus :**

1. Absurde : L'absurde est un état où l'individu désire les choses pour son existence et réalise en même temps que son existence est irrationnelle, sans aucun sens, finale, menant inévitablement à la mort, à l'absurde. Pour pouvoir vivre et désirer au cours de la vie, il faut accepter l'absurde comme une évidence.<sup>150</sup> L'homme apprend à vivre dans cette absurdité comme Sisyphe ; il ne faut pas se soumettre totalement à l'absurdité, il faut faire une activité. « Ce monde en lui-même n'est pas raisonnable. Mais ce qui est absurde, c'est la confrontation de cet irrationnel et du désir éperdu de clarté dont l'appel résonne au plus profond de l'homme. »<sup>151</sup>

2. La suicide : La suicide est la preuve de la conscience que la vie nous dépasse avec son néant et son absurdité, la suicide se montre comme une première solution logique pour Camus qu'il faut dépasser.

---

148 Guigot, A., *Sartre et l'existentialisme*, p. 9

149 Tenaillon, N. - Bélonie, F., *Cahier de Philo*, p. 219

150 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 10

151 Camus, A., *Mythe du Sisyphe*, p. 39

3. Révolte : La révolte est une décision d'un individu de se méfier de l'oppression, injustice, incompréhension. Elle est intérieure et subjective. Le concept de la révolte est décrit dans son œuvre *L'Homme révolté*. C'est une protestation obscure, un témoignage et conscience des maux.

<sup>152</sup> « La révolte naît du spectacle de la déraison, devant une condition injuste et incompréhensible. Mais son élan aveugle revendique l'ordre au milieu du chaos [...] elle veut que le scandale cesse. »<sup>153</sup>

4. Le révolté : Le révolté est un individu qui poursuit sa vérité, qui se relève contre les autorités avec lesquelles il n'est pas d'accord. Les valeurs de ces autorités sont imposées à l'individu et il les rejette, il est toujours chassé par le fouet des autorités, souvent incompris. Pour Camus il est mieux d'être chassé pour sa vérité que d'avoir honte devant soi-même. Sa vérité et révolte est conditionnée par une expérience individuelle.<sup>154</sup> « Le révolté, au sens étymologique, fait volte-face. Il marchait sous le fouet du maître. Le voilà qui fait face. Il oppose ce qui est préférable à ce qui ne l'est pas. »<sup>155</sup>

5. La révolution : Pour Camus la révolution est née dans l'expérience historique d'une nation, d'un état, d'une communauté. Elle vise à améliorer le monde par une insertion de l'idée historique et théorique.<sup>156</sup> La révolution, parce qu'elle est née dans l'expérience historique, n'hésite pas à faire autant du mal qu'une vendetta pour atteindre son but.<sup>157</sup> « La révolution est l'insertion de l'idée dans l'expérience historique quand la révolte est seulement le mouvement qui mène de l'expérience individuelle à l'idée [...] une révolution est une tentative pour modeler l'acte sur une idée, pour façonner le monde dans un cadre théorique. »<sup>158</sup>

---

152 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 251

153 Camus, A., *L'homme révolté*, p. 21

154 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 251

155 Camus, A., *L'homme révolté*, p. 26

156 Russ, J., *Dictionnaire de Philosophie*, p. 252

157 Aronson, R., *Camus et Sartre, amitié et combat*, p. 190

158 Camus, A., *L'homme révolté*, p. 136

## Annexe 5.

### Blog pédagogique : démonstration

- Image1 : Introduction au sujet

#### Jean-Paul Sartre et son oeuvre



##### Jean-Paul Sartre et son oeuvre

Jean-Paul Sartre est considéré comme un moteur du mouvement existentiel. Il naquit le 21 juin 1905 à Paris. Ses premières années étaient très heureuses aux côtés de sa mère et de ses grands-parents, il ne connut pas son père. Sa famille était plutôt riche, disons bourgeoise très ancrée dans ses traditions. Un entourage féminin, son grand-père ainsi qu'un fort attachement à sa mère l'influença pour le reste de sa vie. N'ayant pas connu son père, Sartre releva cette absence paternelle comme positive. Du fait qu'il ne s'affronta jamais à l'autorité paternelle, il connut très tôt un goût pour la liberté.



Le petit « Paulou » découvrit la puissance des mots pour une première fois chez son grand-père. Sartre raconte en détail cet événement touchant dans son livre partiellement autobiographique Les Mots. Il y raconte aussi la perte de son père dont il n'entendit jamais la voix. Un certain temps après la mort de son père, sa mère se maria avec un homme que Sartre détestait. Avec le temps ce fut une des raisons de son départ pour La Rochelle. En cette période il découvrit sa laideur et en plus, la violence de la première guerre mondiale lui semblait inacceptable. En conséquence, les lectures et l'écriture étaient pour lui une sorte d'échappatoire à la réalité. Sartre lui-même avoue : « J'ai écrit mon premier roman à huit ans. Je ne peux pas voir une feuille de papier blanc sans avoir envie d'écrire quelque chose dessus. »

- Image 2 : Introduction au sujet

#### La philosophie de Camus



##### La philosophie de Camus

- En plus de L'Homme révolté, un autre ouvrage philosophique de Camus est le Mythe de Sisyphe, dans lequel on peut apercevoir qu'il cerne les tâches de la philosophie. Sartre fut touché par l'écriture de Camus dans Mythe de Sisyphe et dans L'Étranger, mais il refusa d'accepter l'absurde comme un absolu indépassable, comme Camus affirme notamment dans le Mythe de Sisyphe : « L'absurde naît de cette confrontation entre l'appel humain et le silence déraisonnable du monde ». Camus voit un conflit entre la convoitise humaine de connaître la raison d'être et de l'impossibilité de trouver la réponse dans un monde contemporain. On ne comprend rien, ni le sens, ni la raison d'être. La première tâche de la philosophie est de chercher la réponse à la question « pourquoi l'homme devrait-il vivre ? » L'existence humaine se dirige vers la mort, ce qui nous amène à l'idée que nous vivons pour mourir. Cette existence est absurde et ne mène nulle part et l'homme est incapable de le changer. « Va-t-on mourir, échapper par le saur, reconstruire une maison d'idées et de formes à sa mesure? »

- La deuxième tâche de la philosophie est de répondre à la question : « comment l'homme devrait-il vivre dans cette absurdité ? » Dieu n'existe pas (Sartre est d'accord sur ce point), donc il ne nous aidera pas. La religion définit nos origines et peut nous donner un cadre d'existence, mais ce n'est pas suffisant pour l'homme absurde. La religion est pour lui un sens artificiel. L'homme absurde n'accepte pas l'offre de la réponse divine, il accepte uniquement la réponse humaine. L'homme absurde ne croit pas aux prophètes, au paradis ou à l'enfer. S'il croit, il n'a pas assez d'imagination pour ne pas suivre aveuglément les représentations dépassées et périmées. Une des façons de trouver du sens dans l'absurdité serait d'accepter les dieux et les conventions. Une autre manière serait d'accepter l'absurdité telle qu'elle est et de lui insuffler un sens et établir un but. Pour l'homme absurde il n'y a pas de l'avenir, seule la présence compte (Sartre n'est pas d'accord sur ce point). Le suicide serait aussi une des façons de faire taire l'absurdité, mais justement le refus du suicide, c'est la passion et la révolte de l'homme, son exaltation de la vie.

- Image 3 : Exercice à réponse courte

### Question 1

---

Femme de Meursaults dans l'Étranger s'appelle....

### Question 2

---

Dans quelle ville habite Roquentin ?

- Image 4 : Introduction au sujet

#### Personnage de Roquentin



##### La Nausée

- Le personnage principal : Roquentin
- La Nausée de Roquentin : la Nausée saisit Roquentin « par derrière » : signifie le moment de surprise
- Lieu de l'histoire : la ville de Bouville, grise, la brouillard
- Manifestation de l'absurdité : l'obscurité et la brouillard sont « en concordance » avec le détachement et le dégoût du monde de Roquentin ; la contradiction est manifesté par la langue poétique. Roquentin lui non plus ne comprend le monde et la société
- Personnage d'une femme (Madeleine) : Roquentin exprime le sentiment du désir et en même temps, sentiment de la répugnance
- Le langage de Roquentin : exprime les sentiments et émotions, descriptions poétiques (presque impressionnistes) des lieux et des personnes détaillées, il exprime son dégoût en utilisant les mot vulgaires.
- Le langage de Roquentin est poétique ce qui contraste avec les passages où la nausée le saisit et il ne peut rien d'autre que d'exprimer son dégoût et la répugnance d'une manière souvent méprisable.



- Image 5 : Exercice question choix multiple

## Exercice : Meursault QCM

---

Correction 

Recommencer 

Le langage de Meursault contient :

---

- Les descriptions de lieux
- Les expressions des sentiments
- Les descriptions matérialistes concernant son corps
- Les descriptions de la psychologie des gens
- Les descriptions de l'apparence physique des gens

- Image 6 : Exercice question choix multiple

## Exercice : Roquentin QCM

---

Correction 

Recommencer 

Mauvaise réponse

Le langage de Roquentin contient :

---

<i>Votre choix</i>	<i>Choix attendu</i>	<i>Réponse</i>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Les impressions
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Les phrases courtes, sèches et pragmatiques
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Les mots vulgaires

- Image 7 : Exercice catégorisation

### Exercice : Exercice terminologie 2



Correction 
Recommencer

Le suicide    La mauvaise foi

« L'existence précède l'essence. »

l'homme révolté    Le choix

Pour Camus, c'est un individu qui poursuit sa vérité, qui se relève contre les autorités avec lesquelles il n'est pas d'accord. Les valeurs de ces autorités sont imposées à l'individu et il les rejette, il est toujours chassé par le fouet des autorités, souvent incompris.

✓

---

Pour Sartre, c'est un mensonge que fait l'homme à lui-même. Un état de la conscience où l'homme se fait croire quelque chose.

✓

---

Pour Camus, la preuve de la conscience que la vie nous dépasse avec son néant et son absurdité, la suicide se montre comme une première solution logique pour Camus qu'il faut dépasser.

✓

---

Pour Sartre, c'est une décision dont l'individu qui l'effectue est tout à fait conscient et dont il assume la responsabilité.

✓

### Les images dans le blog :

1. Disponible sur : <http://la-philosophie.com/sartre-lexistentialisme-est-un-humanisme-commentaire>, consulté le : 23/7/2017
2. Disponible sur : [http://www.huffingtonpost.com/greg-j-stone/albert-vs-jeanpaul-why-ca\\_b\\_7699530.html](http://www.huffingtonpost.com/greg-j-stone/albert-vs-jeanpaul-why-ca_b_7699530.html), consulté le : 23/7/2017
3. Disponible sur : [http://2010.festival-lumiere.org/fiche-film.html?invi\\_id=421](http://2010.festival-lumiere.org/fiche-film.html?invi_id=421), consulté le : 23/7/2017
4. Disponible sur : <http://www.allocine.fr/film/fichefilm-27797/photos/>, consulté le : 23/7/2017
5. Disponible sur : <http://www.literatura.hu/tarlat/visconti/visconti3.htm>, consulté le : 23/7/2017
6. Disponible sur : <http://emmanuel.denis.free.fr/visconti/texte/texte30.html>, consulté le : 23/7/2017
7. Disponible sur : <http://salon-litteraire.linternaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1838636-la-nausee-de-jean-paul-sartre-resume>, consulté le : 23/7/2017

8. Disponible sur : <http://www.essaisparticuliers.com/2016/10/jean-paul-sartre-la-nausee.html>, consulté le : 23/7/2017

9. Disponible sur : <http://monipag.com/eva-desousa/2012/11/16/sartre-huis-clos/>, consulté le : 23/7/2017